

**INTERVIEW** 

**Yes! Putter DAVID LARGENT** 

> 專訪 Yes! 推杆 David Largent

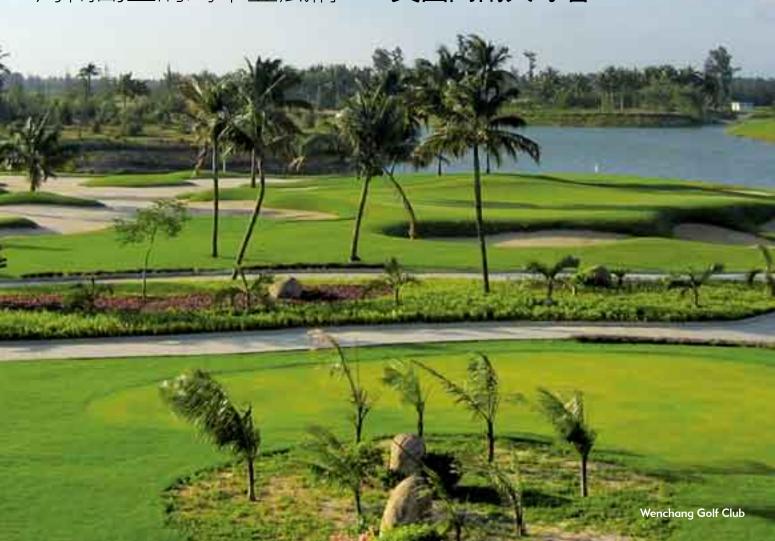
**Huangshan Golf Club YAN JUN** 

黃川松柏高爾夫球會嚴軍

亞洲高爾夫人

## WONDERFUL WENCHANG

海南島上的馬來亞風情——文昌高爾夫球會



## Perfect Golfing Holidays

with the best airlines









Mindy Lampse ( 2018 16 )

Kuala Lumpur (古種域) Johor (對山)

Afamasa (馬六甲) Bali (苦里島)

Binton Island (元开章)

Sentosa (整施沙)

Bangkok (景谷)

Dubai (杜邦) Ho Chi Minh (胡志明)

國泰航空高爾夫系列 Cathay Pacific Golf Series



**CATHAY PACIFIC** 

國泰航空



港龍航空高爾夫系列 Dragonair Golf Series

> Sanya (三亞) Xinlong (興隆) Guilin (桂林) Lijiong (麗江) Dalian (大連)

> > Sabah (沙巴)

Kurming (昆明) Qingdao (青島) Xiamen (唐門) Phuket (布吉) Hangzhou (杭州)

Shanghai (上海) Chongqing (重要)









Xueming (2010)

30ve (= 0)

Galler (1) (1)

Subon (III)







瑞士尊貴理財



#### 為尊貴的您送上

#### 免費五天旅遊意外保障

瑞士尊貴理財乃香港最具實力的個人理財服務機構之一。我們的成就建基於專業服務及瑞士的理財智慧,透過專業的理財顧問,能因應客戶於不同人生階段的需要及理財目標,提供創新的理財服務。現只需成功約見瑞士尊貴理財的理財顧問,不但可免費享用個人理財分析服務,更可獲贈免費五天旅遊意外保障。

立即申請!請於 2008年8月31日或之前填妥以下表格,並傳真至2866 2040或郵寄至香港灣仔告士打道七十二號六國中心十五字樓,請於信封面註明「免費五天旅遊意外保障」。如有任何查詢,歡迎致電客戶服務熱線2285 5933或電郵至 clubsuisse.sp@swissprivilege.com。

| 先生/太太/小姐 *(請刪去不適用者) 中文姓名: |        | 英文姓名: |  |
|---------------------------|--------|-------|--|
| 聯絡電話:                     | 電郵地址 : |       |  |

您在此提供的個人資料會被瑞士尊貴理財有限公司(下稱「本公司」)用作聯絡閣下以進行是次或日後的產品及服務之宣傳上以及市場推廣之用途上。本公司有可能將這些資料轉交經本公司指定的外間公司,及/或其集團公司或關聯公司(不論是否在香港特別行政區成立),以宣傳其產品或服務。您有權要求查閱及更改本公司所持有關於您的個人資料。如您希望提出有關要求,您可以書面形式通知本公司的個人資料保管主任,地址為香港灣仔告士打道 72 號六國中心 15 樓。

## **Contents**

**JULY & AUGUST 2008** 

#### **FEATURES**

New Kau Sai Chau East Course

Huangshan's new Jade Valley Course has only been open since May of this year, but already it is making a name for itself as a real test of golf.

71 Home Of Pine Mt. Huangshan (2)

Huangshan's new Jade Valley Course has only been open since May of this year, but already it is making a name for itself as a real test of golf.

20 Interview- My Game

Swiss Privilege Ltd. has always been associated with & very supportive towards major sport events, in fact, out of all the sports, golf plays a big part too.

2 / Interview- "Yes or No?"

Yes! Golf in Hong Kong, Macau and China is managed by Sports Life Asia Ltd. Their two Directors are Edmond Wu and David Largent. We have a brief word with David Largent on the story of Yes!

36 Wonderful Wengchang

One of the best courses here is Wenchang Golf Club only a thirty minute drive from Haikou's international airport.



### Asian Golf Explorer

Editor-in-Chief Vincent Chow
Art Director Suki Xiao
Advertising Director Joey Tong

Asian Golf Explorer is published by Genesis King Ltd.

Editorial Office Unit C&D, 17/F Trust Tower, 68 Johnston Road, Wanchai. Tel: +852 2882 1350

Fax: +852 2882 7850

For editorial enquiries please contact us at editor@asiangolfexplorer.com.

For advertising enquiries please contact us at +852 2882 1350 or ad@asiangolfexplorer.com.

China Office Rm 2002, Huang Cheng Plaza 7 Fu Tian Nan Rd Huanggang, Shenzhen, PRC Tel: +86 755 8300 4561 cn@asiangolfexplorer.com.

PRC Advertising Agent SZ South China Golf Advertising Company Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED. No part of Asian Golf Explorer may be reproduced in any other publications, printed or published, without the written permission of the publisher.



## Thank **Heavens** for **Hainan**



I don't know about you, but the nonstop rain over the past six weeks has really dampened my spirits. As you're doubtless aware, many of the courses in Guangdong have suffered as a result, although I'm glad to report many are recovering from the torrential downpours and are getting back to normal.

Luckily, I was able to take a break and discovered the sun down on Hainan Island. Known as the "Hawaii of the Orient," Hainan's reputation for golf in the sun lived up to expectations and I was able to take advantage of the beautiful weather and enjoyable courses. On a personal note, the trip was made all the more exciting for me because I was forced to stop playing golf following a recent health problem. Finally, my doctor gave me the green light to play and it was great to pick up the clubs again.

Having absolutely no expectations of my game, I was very pleased with the way I played - pretty consistently, as opposed to wildly inconsistent, which, for me, is par for the course!

Inside this issue, we're introducing a nice course down in Hainan – Wenchang Golf Club, which is located on the Northeast coast. It might not rank as the very best on the island, but it certainly offers great value for money. Considering the way the stock market is going, this is definitely good news!

Elsewhere inside, we review the second course at Huangshan Pine Golf Club in Anhui Province –Jade Valley, which is every bit as good as the original eighteen holes there. We also feature an interview with the club's Executive Director, Mr Yan Jun.

Of course the most talked about courses in recent times is the new East Course at The Jockey Club Kau Sai Chau. We know it's a very beautiful place, but how does it rank among the very best in the region? Look inside and find out!

Happy golfing and keep your fingers crossed for the weather!

Vinh

Vincent Chow Editor





**KAU SAI CHAU EAST COURSE:** 

# THE TOUGHEST TESTS

These three holes will make or break your round

Opened for play since the end of April, this Nelson & Haworth design, which measures 6,640 yards (par 72), cost a whopping HK\$300 million to construct. You can understand the heavy price tag. Kau Sai Chau's third 18-hole golf course features some of the most dramatic changes in elevation, with spectacular clifftop greens and stunning coastal views of Sai Kung and the South China Sea. The amount of engineering must have been enormous. It has already attracted thousands of golfers (it's always so heavily booked) and is definitely one of the most talked about courses in the region. No, we're not talking about the environmental issues this time - although it has been recognized for its efforts in environmental stewardship through certification as a 'Certified Audubon Co-operative Sanctuary for Wildlife' but rather the course itself. The massive elevation changes from tees to fairways, dramatic blind holes and whether the designer has given enough consideration to average golfers. Some of the holes, in particular two very long par-threes, are incredibly daunting even in perfect weather conditions. When it gets windy, which it normally is on the island, the greens are very nearly impossible to hit.

**Beautiful & Natural Setting** 

# **DELTA Golf** Intimidating Par3- 5<sup>th</sup> Difficult Par 3- 13th Golf holes with seaview 8 ASIAN GOLF EXPLORER



## Measuring 232 yards from the back tee, the eighth easily tops the rankings as the most intimidating and hardest par-three in the region. You have no choice: you have to hit a high, straight and deadly accurate shot to reach the shallow green, which is protected on three sides by a ravine. There is a small bail out to the left of the green, but it's tiny and slopes towards the hazard!

The thirteenth, at 209 yards, is another incredibly difficult parthree and requires a long carry over (another!) ravine to (once again!) a shallow green. The views are great, but there is definitely no room for error. A definite card-wrecker!

Probably a result of golfers still getting to grips with the layout, slow play has been an issue and the course management recently announced its decision to limit play from the blue tee for single handicappers only. This is undoubtedly a good thing with regards to helping speed up play, which nobody likes to experience on the golf course.

The par-threes aside, another somewhat controversial hole is the eighteenth, a par-five. A matter which has been fiercely debated on local chat forums, the fairway on this hole runs out at around 260 yards from the white tee, so any decent hits have a chance of running through into another ravine. Although 260 yards seems quite a long way, the hole plays slightly downhill and often downwind. It doesn't take a massive drive to find the trouble. Unable to hit a driver on a par-five is a little different, for sure, but it takes away a lot of the fun. It's difficult to blame the designer though. The lay of the land has made it very difficult to get eighteen playable holes. I guess we'll just have to get to learn the course more and know where to hit from next time. Now, if only I could actually book a tee time before everyone else reserves one before me!

## 滘西東場

## 一嚴竣的考驗

#### 3個可以摧毀你計分咭的球洞

由08年的4月開場至今,這個耗資港幣3億,由Nelson & Haworth操刀設計的東場,長6,640碼,標準72桿的東場,興建工程相當巨大,球場擁有令人讚嘆的美麗南中國及西貢海景,而球道及發球台起落差、建於斷崖上的果嶺、令人難以猜測及捉摸的球道等,這些都成爲是最多爭議的話題,其中受關注的環境保護問題亦被重視,不過已經被解決,更令人雀躍的是賽馬會滘西洲公衆高爾夫球場有限公司是香港唯一的公衆高爾夫球場,及獲得美國Audubon International認可爲環保高爾夫球場的資格。

由於部份球道及發球台的起落差極大、加上球道有盲點、其中兩個長三桿洞在正常天氣下已經有相當的難度,如再加上滘西經常出現的強風,上果嶺的機會差不多-無!令人懷疑設計師在建球洞時有否充足考慮到一般球手打球技術的能力,可否應付。

如第八洞的三桿洞,後面的藍發球台要打**232**碼,果嶺除了左面有小小的容錯性之外,前及右方都是山谷,發球必須夠遠、準及高才有機會將球放上這個又長又淺的果嶺上,這三桿洞肯定成爲區內最難的球洞之首位!

而擁有美麗海景的第十三號洞亦是另一個令人生畏的三桿洞,這洞長209碼同樣需要漂亮、準確及無畏的揮桿才可以飛越 果嶺前的山谷陷阱,只要稍有差池,你的計分咭就即時重創!

相信由於大部份球手仍未有足夠時間熟悉球道在設計上的變化,所以球場難免經常出現慢打的情況,有鑒於此,球會剛決定限制監發球臺只讓單差點球手使用,希望此新措施推出後能令打球速度得到改善。

原來除了剛才提及的兩個三桿洞之外,東場的十八號五桿洞亦在互聯網上的討論區佔了不少篇幅,其中的重點是其合理性,在白色發球臺開球只能到260碼左右,但由於該洞發球是從高而下,如加上順風的情況,便有很大機會打穿球道進入陷阱;你可能會說可以挑選球道木桿發球令風險減低但在五桿洞不用發球桿就總是差了什麼的,不是味兒。可能由於受到地勢的影響太大,設計師要將18洞每一個都做好並不容易,我們唯有走多幾趟把場地儘快熟識…如果可以將訂場的電話打通的話!

#### **UPDATE**

### KASCO直屬香港分公司正式成立

日本著名高爾夫球具KASCO直屬的香港分 公司- KASCO (HONG KONG) LTD於二零零八 年六月十日正式成立,在港澳地區推廣KASCO 品牌其下的產品。

主禮的嘉賓除了KASCO 香港分公司的總 經理潘達成 (HORACE POON) 以外, 還有專 程由日本遠道而來的日本KASCO公司的總經理 尾川壽仁先生(Mr. Kazuhito Ogawa, General Manager of Kasco Japan)與及 KASCO臺灣地 區的總裁太田浩輔先生(Mr. Keith Ota, President of Kasco Taiwan),太田先生亦會出任香港 KASCO 公司的董事一職,當天出席的嘉賓還有 香港藝人高爾夫球會的一衆成員,包括有劉丹先 生、林漪娸小姐、余少寶小姐、劉玉翠小姐等、此 外港澳地區各大專賣店的代表以及各界專業媒體 亦有到場參與是次盛會。

主禮嘉賓太田先生更介紹了KASCO 總部 與日本SONY公司共同開發的產品最新推出的 LEIOS 系列產品及宣佈KASCO 在港澳地區將會 有更多的推廣宣傳以及有一系列的試打活動。



## Mizuno Debuts Bettinardi Black Carbon Putter Series

Featuring F.I.T. Face Technology

Mizuno announced an expansion of its Bettinardi putter line with the

introduction of the Black Carbon Series.

featuring an innovative Feel Impact Technology Face (F.I.T. Face). The new Black Carbon Series is precision

> milled from one piece of pure carbon steel for ultra consistency and a uniquely milled face reduces the surface area of where the ball makes contact with the putter face by 70%, delivering extremely solid feel to every putt. The Black Carbon Series also features a lush black chrome finish favoured by Luke Donald, currently playing the BC1 profile.

The Black Carbon putter series will launch with three unique headshapes all 100% precision milled from 11L17 Carbon Steel. All are available in 3 different headweights to allow 33", 34" and 35" shaft options.

BC1: available in right hand, is a heeltoe weighted putter featuring squared edges on the trailing flange, and a standard length plumber slant neck.

BC2: available in right hand, is a modified rocker-back style putter with a rounded trailing flange and a standard length plumber slant neck.

BC3: available in right hand, is a heeltoe weighted mallet style putter with wide flange.

All Black Carbon putters will feature 4 degrees of loft and a 71 degree lie angle, proprietary True Temper shafts, Winn AVS Honeycomb Sun-Gold/Black grips and a black chrome finish.



## 私人派對 商務會議

珠海萬區環境優美。浪漫清雅。你可漫步於這兒經大自然怎么佈置的山水美頭 中。艾可以到游泳池玻璃圈夫球墙厨房一下。甚至可以光腿由專業人員主理的世界 級標準檢會,也可應導多加野外異植打獵。置身其中令人忘卻壞惱,心情發暢,準 受绑護斯分享各種活動的無關學歷。

#### 標準接待(-天)

218元人 (12人提訂)

使用曲耦合装置镀路或多功能器(上午9註至下午6時):

章用中式/医式费糕午餐, 會議期間飲品點心供應(共療次)

文具用品谱机(能及归胚)

會講自用: \* 法算板 1 线、扫板 1 线、投影集 1 個及用線要克用 2 個 |

以會與優惠價享用高限夫財及檢查。持續設任。

#### 総合行程(南天-株)

588元人(12人独計)

使用商務會議責實施或多功能廳(上午9時至下午6時):次日營費 一條實所客房任務(兩人一版):次日早餐免費供應: 有日享用中式/但式發起午餐:次日享符自助午餐。

首目於會所享用難該機關(酒水干含);

會議期間数品點の併題(#3次!)

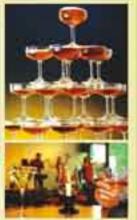
文具用品进供(最为白紙)

會議設施: • 消貨抵1度、白在1度、投影機1億及取除家方度2面; - 以資訊優別與中限高級大洋及地震、特殊股份; - 另實及用模計道。對手計道、註註應、健務度、自自計管、僅採集。 自門軍等投資設備

#### 備註:

- 此行程尺條用於第十至週間 / 報少12人起灯 )
- 所有高額內別必須於2個工作日前預定
   使用品的資訊資訊數項視子提出供透加定、準度的模仿指取計決定
- 此行程通知3億工作日以前指定、稳定已經確認、適至小提高24小結行款、已付 該的預支不作任何認款或分期。
   申審人與不得影響廣區的於常營書。
   如等任何直接、程度有權分階展的許之。







#### 其他設施:

高球培训

戸外狩算

水推垂釣

**菲天镇货** 

提在表演

放孔明霜

養火港會

品實野珠















信樂部會址 中語黃東省珠海用斗門區配格舖五山三書村 電話 0756-5573888 (film: 0756-5573388

深圳游逛塘 中國債東省深圳市福田區福田南路七號20億2至

電話 0755-83693192 mm 0755-83004700



#### 「生命滿希望、未來同心創」2008愛心慈善高球賽 **AGP 2008 Charity Golf Tournament**

由中港高爾夫球教練協會主辦、 Golf 007協辦之「生命滿希望、未來 同心創」2008愛心慈善高球賽於六 月五日在惠州棕櫚島球會成功舉辦。 是次活動共籌得善款港幣拾八萬元, 已即場捐贈給受惠機構「路向四肢傷 殘人士協會」,作爲支持其會之服務 經費及增添器材之用。

六月五日天公造美,經過數天 連場暴雨之後,當日天色晴朗風和日 麗,大清早超過150位參賽球手、嘉 賓與及12位高爾夫教練於早上十時左 右抵達球會,享用早餐爲比賽作出準 備。球賽於十一時正式開始,球場經 過連綿大雨,雖然仍能保持良好之質 素,但場地仍然有點濕念,爲球手增 加了不少難度,但仍無損參賽球手的 頑強鬥志,不論是教練組別及業餘組 別之成績都非常接近。其中教練組 別Michael Cheung以73桿奪得教練 組別之冠軍,而業餘組別之總桿由 Jimmy Chan 以80桿之佳績勝出、淨 桿冠軍則由Alex Chui以73桿奪冠。 特別值得一提的是慈善洞得主Ms. Shadow Ho,本著慈善之心慷慨捐錢 參加慈善洞挑戰,並擊倒教練及全場 慈善球手奪得獎項。

頒獎禮前,大會激請「路向四肢 傷殘人士協會」主席李遠大先生親自 上台講解其會之宗旨及理念,使參加 人仕對受惠機構有多點認識,其後李 主席代表協會頒贈紀念品給「中港高 爾夫球教練協會」及場地贊助「惠州 棕櫚島球會」、「中港高爾夫球教練 協會」。



AGP全體委員代表捐贈拾萬元支票 予「路向四肢傷殘人士協會」李遠大主席代表接受



白石俱樂部總裁歐陽先生代表捐贈貳萬元支票 予「路向四肢傷殘人士協會」李遠大主席代表接受

| 組別  | 獎項    | 得獎者                | 成績         |
|-----|-------|--------------------|------------|
| 敎練組 | 冠軍    | Michael Cheng      | 73         |
|     | 亞軍    | Egbert Jorge       | 75         |
|     | 季軍    | William Fung       | 76 (OCB)   |
| 業餘組 | 總杆冠軍  | Jimmy Chan         | 80         |
|     | 總杆亞軍  | Gi Gi Loh          | 81 (OCB)   |
|     | 總杆季軍  | Gary Lai           | 81         |
|     | 淨杆冠軍  | Alex Chui          | 73         |
|     | 淨杆亞軍  | Bruce Chan         | 73.4 (OCB) |
|     | 淨杆季軍  | 鍾建成                | 73.4       |
| 男子組 | 最遠距離獎 | Sam Yiu            |            |
|     | 最近洞獎  | Simon Lau          |            |
| 女子組 | 最遠距離獎 | Victor Lee (Junior | •)         |
|     | 最近洞獎  | Li Yuen `          | •          |
|     | 慈善洞獎  | Shadow Ho          |            |





會長Sammy Ng隨即代表大會捐 贈拾萬元支票給「路向四肢傷殘人士 協會」,由李主席代表接受。 更高興 的是「白石俱樂部」總裁歐陽先生更 即場捐出「一桿進洞獎」之兩萬元支 票給「路向四肢傷殘人士協會」,把 善款數字提高。Golf 18會之會長梁興 台先生亦爲善不甘後人,聯同球友會 會員再捐兩萬元給「路向四肢傷殘人 士協會」,使現場氣氛非常熱烈及感 動,連同慈善洞及售賣慈善獎券籌得 約叁萬元之現金善款,全部即場移贈 「路向四肢傷殘人士協會」。

活動得以順利舉行,實在有賴 很多贊助商之支持,「中港高爾夫 球教練協會」會長Sammy Ng代表 致送紀念品給各贊助商,其中包括 Golf 007、瑞士尊貴理財、「白石俱 樂部」、Skycity Nine Eagles Golf Course Asia Golf Club Callaway Golf、City Golf Club、中國龍會籍服 務有限公司、Cutter & Buck、園藝 高爾夫中心、Kasco、Macgregor、 Marvellous Industries Ltd. \ Maylande \ Munsingwear \ Ping \ PRGR Golf、Skyline Golf Ltd.、鼎 峰體育用品有限公司及大會攝影師 King Lok等。活動在七時左右結束, 嘉賓們帶著愉快的心情及豐富的獎 品離開球會,完成非常有意義的一 天高球慈善旅程。

## Golfing in Guangdong 🚌

#### Monthly Highlight www.golf007.com



#### Nansha Golf Club 南沙高爾夫亞會

#### Doytrip

Weekdoy HK\$940 / Weekend HK\$1,340 18 holes green fee, coddie, locker, lunch Pier <> Club transfer HK <> Nansha ferry ticket

#### 2 Days

Weekday HK\$1,500 / Weekday + Weekend HK\$1,840 / Weekend HK\$2,150 2 x 18 hales green fee, caddle, lacker, breakfast, Club Resort (Twin share) Pler <> Club tramfer. HK <> Namina ferry ticket

#### Orient Golf Club, Macau

Weekday HK\$1,520 / Weekend HK\$2,370 18 holes green fee, coddie, shared cort,

#### Pine Valley Sports & Country Club 珠海萬盛鄉村俱樂部

#### Daytrip

Weekday HK\$1,170 / Weekend HK\$1,580 18 holes green fee, shared coddle & buggy. lockes club resort (Twin share) HK <> Zhuhai ferry tickat

#### 2 Days

Wirekdov HK\$1,690 / Frt. + Sat. HK\$2,080 / Sun. + Mon. HK\$2,040 / Weekend HK\$2,350 2 x 18 holes green fee, shared coddle & buggy, locker, club resort (Twin share) HK <> Zhuhai ferry ticket Pier <> Club transfer (min. 4 golfen)



#### 遠門(東方)高爾夫取舍

locker



#### Shenzhen Tycoon Golf Club 深圳緊豪高個夫球會

Sunday + Monday HK\$2,040 2 x 18 holes green fee, shared caddle & buggy, locker Club resort (Twin share) Breakfast



#### Shenzhen Interlaken Hotel + Wind Valley Golf Package 深圳茵特拉根華僑城+雲海谷

Weekday HK\$1,280

18 holes green fee, coodie, shared cart,

Interlaken Hotel (Twin share) & breakfast Room Include 15% government tox and service charges.

Hatel <> Galf Club transfer (Advance) reservation is required)





#### Agile Golf Club, Zhongshan 中山長江高田夫廷會

Weekday HK\$1,480 / Weekend HK\$2,240 18 holes green fee, shared coddle & buggy.

Club resort (Twin share) + breakfast Free using hotel swimming pool and gvin room HK <> Chungshon Pler ferry tickets



#### Wuyi Fountain Palm Golf Club 五品蒲葵高丽夫珪會

Mon. to Thu. HK\$1.260 / Set + Sun. HK\$1,888 2x 18 holes green fee; shared caddle & buggy.

Driving range (30 pcs) per day per golfer Phoenix hotel (Twin share), breakfast

HK - Jiangmen Port ferry tickets Per <> Hotel <> Club transfer (min. 4 golfers)



#### Zhaoging Resort & Golf Club 整慶高爾夫進假村

Weekdov HK\$1,090 / Weekday + Weekend HK\$ 190 / Weekend HK\$1,590 Unlimited green fee, 2 a 18 holes green fee, shared caddie & buggs, lociuer, club resort (Twin share), breakfast, 30 pcs driving range HK <> Heshon ferry tickets Pier <> Club transfer



For more packages, please visit www.golf007.com or call HK (852)2187 3146, CHINA 4007-007-148

#### www.007travel.hk

is our new division specialized in booking of Hotels & Air tickets. For more information, contact +852 2180 2963, +86 755 8300 4733

## Your New Travel Partner





ShangHei 3 days 2 nights 上海三日南夜 HK\$1,890 up RMB1,640 up



Qingdoo 3 days 2 nights 講真三日麻夜 HK\$2,180 up RMB1,920 up





Bangkok 4 days 3 nights 泰國曼省四日二夜 HK\$ 1,860 up RMB 1,620 up



Taipei 3 days 2 nights 台北三日南夜 HK\$ 1,790 up RMB 1.570 up



Haikou 3 days 2 nights 海口三日南夜 HK\$ 1,650 up RMB 1490 up





HK\$ 860 up RMB 740 up

Interlake Nterlake Oct Hotel Shenzhen 交细菌特拉赖毒镍铵道店



HK\$ 2,130 up RMB 1,830 up

當州福嵩县路面店



HK\$ 1,620 up RMB 1,390 up

Chime Long Hotel Guangzhou Dameisha Resort Hotel Shenzhen 型塔大梅沙盲荣誉遺店



HK\$ 1,310 up RMB 1,130 up

Bongkok

HK\$ 1,130 up Tokyo

HK\$ 1,910 up

London

HK\$3,250 up.

Singapore

HK\$ 1,640 up

Vancouver

HK\$ 3.750 up

Sydney

HK\$ 2,750 up

Kucla lumpur

PROOF WAREHOUSE

HK\$ 1.840 up Toronto

HK\$ 7,600 up

Seoul

HK\$ 1,850 up

Shanghol

HK\$ 1,590 up

Beijing

HK\$ 1,550 up

Sanya

HK\$ 1,250 up

Tel:(852) 2180 2963 (86) 755 8369 4291

All rates above are for reference only. Genesis King Ltd (Travel Licence 352344)

#### Freeman Lands a Win!

A brilliant back nine of 31 (5-underpar) allowed David Freeman to clinch victory at the second leg of the HKPGA Order of Merit Championship today (May 28, 2008), a one stroke triumph over Wong Woon-man in second place. Derek Fung, the course record holder, carded a 68 to finish third, a further stroke adrift.

Freeman, 33, finished with a final round of 67 for a two-round total of 140(4-under-par) to finish ahead of his nearest competitor.

"I'm delighted," said Freeman, an Asian Tour regular, who was born in Wales but has called Hong Kong his home since moving to the SAR thirteen years ago. "I came out today to make a bunch of birdies, and I achieved that. It wasn't looking too good this morning, but I held out and was able to sink a few putts this afternoon. It was very satisfying.

Dominique Boulet, who held the first round lead after a 68 yesterday, stumbled to a 77 to finish 5 shots off the pace.

A one hour rain delay during the middle of the second round disrupted play, but that was of no consequence to Freeman, who took it all in his stride. "Being on tour has taught me patience," he said. "Today was just a matter of putting together a good round. I was fortunate that the leaders didn't perform to their normal standard today."

Joann Hardwick finished on a twoday total of 159 to win the Ladies Division. Betty Ng, Elsa Chan and Melody Chan were grouped together on a total of 163, four strokes adrift.

In the Seniors Division, Tang Shu Wing's final round of 75 was good enough to see him to victory. Stanley Leung was placed second despite an excellent second round of 73. Michael Kan and Alfredo Morales placed third.



David Freeman stares down anther approach



Joann Hardwick
Winner of Ladies' Division

#### Freeman 取得勝利!

憑著打出一個精彩的後九31桿(低標準5桿)令David Freeman以一桿之微成功奪得香港高爾夫球協會在2008年5月28日舉行的第二輪冠軍寶座,而黃煥民則能以一桿飲恨獨排第二名,溶西最低桿數紀錄66保持者馮裕德在決賽日打68桿排名第三。

今年33歲的Freeman在今次決賽中打出67,兩天總成績爲140桿,以低標準4桿的成績擊敗對手。

在威爾斯出生但已在香港居住已有13年的Freeman一直有參加亞洲巡回賽,他在賽後表現非常開心,今日在出場前希望可以爭取打出多些小鳥,而我亦能達到我的期望,其實在早上並不順利,幸好在下午時我的推桿發揮得不俗,我對成績非常滿意。

在第一天以68 桿成績領先的 Dominique Boulet在最後未能保持狀態打出77離冠軍5桿之遙。

由於比賽期間有雨及積水·大會決定將 比賽暫停了一小時·但Freeman並未受到影響·他表示多年的比賽經驗令他了解到耐性 的重要·令我可以能夠將打出好成績·而我 亦非常幸運對手未能發揮正常的水準。

Joann Hardwick 己兩日的總成績159 桿在女子組勝出,而 Betty Ng, Elisa Chan and Melody Chan均四桿落後並列第二。

在長春組方面Tang Shu Wing雖然 打出75桿但亦可以憑總桿數以一桿擊退 在決賽表現出色的及打出73的Stanley Leung。Michael Kan及 Alfredo Morales 皆與Stanley Leung以五桿之差並列第三。

#### **UPDATE**



### 香港鑪峯獅子會名人明星慈善賽

### 四川地震賑災

香港鑪峯獅子會名人明星慈善賽於2008年5月 16日(星期五)在東莞銀利高爾夫球會順利舉行,是次 活動得到各界鼎力支援爲四川地震之災民籌款。參 加人數達80多人。

今次活動由大會主席著名練馬師何良獅兄帶領,並得到銀利高爾夫球會董事長梁志先生大力支持,亦得到本港演藝人譚詠麟先生、陳百祥先生、羅家英先生、歐瑞強先生、黃杏秀小姐、余小寶小姐等支持並出席當天球賽及呼籲各球友慷慨解囊。

活動於當日下午四時順利完成,賽事完結後,還有慈善獎券義賣及抽獎,及得獎者頒獎,最後活動共籌得40萬給予四川汶川縣映秀鎭重建學校之用。

最後特別鳴謝各贊助商包括: 東莞銀利高爾夫 球會、Antiga、 Callaway Golf, Chervo, DR 醫學 美容, Golf007, 海生行, Macgregor, Le coq sportif, Mustella, Mungsingwear, Porterline, Vintage Concept, Waterfall Golf.

#### 得獎名單:

Longest Drive # 9
Longest Drive # 13
Nearest Pin #3
Nearest Pin #12
Chan Kwok Fai
Chow Kar Fai
Derek Leung Chi Shing
Dickson Hau

個人季軍 Derek Leung Chi Shing 72.4杆 個人亞軍 Dickson Hau 71.6杆 個人季冠軍 Alan Kwok 69.8杆

隊際季軍 Kan Kin Wing, Clement Wan, Chan Kwok Fai, Mr. Wong 隊際亞軍 K. C. Szeto, David Wong, Banny Kwok, Eddie Lau 隊際季冠軍 Wallace Szeto, Alan Kwok, Dickson Lai, 仇志強

NUMBER STREET

(左起)歐瑞強先生、余小寶小姐、羅家英先生、陳百祥先生、國際獅子總會中港澳303 區候任總監許世光先生、譚詠麟先生、黃杏秀小姐、11分域主席膠家濤先生、香港鑪峯獅子會會長李仲文先生



各演藝人呼籲各球友慷慨解囊, (左起)羅家英先生、陳百祥先生、 著名練馬師何良獅兄、譚詠麟先生、 歐瑞強先生、余小寶小姐



146.8杆

142.4杆

由清溪民政部長(左三)接受當天籌 得之港幣**40**萬支票以給予四川汶川 縣映秀鎮重建學校之用



We have the knowledge and expertise to host & manage your organization s golf outings. Thanks to excellent relations with some of the region s most prestigious clubs, we offer a wide range of venues and options so let us take care of the logistics to ensure yours is a hassle-free event.

# Golf007 Event Management

Marketing. Administration, Facilitation, Logistics...
Golf 007: The Golf Event Experts.

#### Our services include:

- Pre event Consultancy
- Budget Estimation
- Golf Course Liaison
- Event Promotion & Player Recruitment
- Event Organization & Management
- Tournament Scoring & Photography
- Gala Dinner & Prize Presentation

#### Our clients include:

- Multinational and Local Corporations
- Charity Organizations
- Tradeshows
- Private Celebratory Gatherings

Contact: \$52-88881350/cocut@ont1007.com





## Record Breaking Fund Raising With 760 Golfers

Advocated by Dr. David Chu, JP, the chairman of Mission Hills Group, the artist Eric Tsang who is also the chairman of Chinese Amateur Golf Association, as well as Chan Iu Seng, JP, an unprecedented golf tournament "Golfers 5.12 Fund Raising Campaign" was held on June 12, 2008, one month after the 5.12 Sichuan earthquake, to help the sufferers of this tragedy.

The golf tournament, fully supported by 20 mainland and Hong Kong golf associations as well as media groups, summoned more than 780 golfers for this worthy cause, including Timothy Fok, the president of Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China's no. 1 professional golfer Zhang Lian-wei, the artistes Natalis Chan, Summo Hung, Michael Miu, etc.

The charity tournament marked a success for raising more than HK\$6.33 million eventually.

"Golfers 5.12 Fund Raising Campaign" was held at seven golf courses at Mission Hills, the World's no. 1 golf club, including Olazabal Course, Duval Course, Annika Course, Norman Course, Leadbetter Course at Dongguan, plus Pete Dye Course and Faldo Course at Mid-Valley.

"Mission Hills Golf Club is proud to take the leading role to summon and support the 'Golfers 5.12 Fund Raising Campaign'" said Ken Chu, vice-chairman of Mission Hills Group. "The Group has donated HK\$26 million immediately after the earthquake. This golf tournament is also part of our long-term commitment to help the unfortunate Sichuan people".

The participated golfers had to donate HK\$20,000 for a team of four, including the tournament charge and a gala dinner with charity auction.

This meaningful venue was sponsored by Mission Hills Golf Club and supported & organized by CAGA, HKPGA, HKLPGA, AGA, HKGMA, Just Links GA, HKWMGA, Tiger Jr. Golf Association, Hong Kong Jeweller Golf Association, Watch Golf Association, CGFC, Golf007, GDGA, HKGW, Golfguru, Golf Vacations, MGA &.



Tee off ceremony hosted by (from left) Mr. Zhang Lian-wei, Chan Iu Seng JP, Mr. Timothy Fok, Mr. Ken Chu, Mr. Eric Tsang & Mr. 開球禮由(左起)張連偉先生、陳耀星太平紳士、霍震霆先生、朱鼎健先生、 曾志偉先生及朱鼎耀先生主持



TennielChu Group Photo of all supportive organizations 各聯辦機構合照







Gala Dinner with charity auction 晚宴上善長投得的拍賣品

## 逾760名參加者雲集觀瀾湖高爾夫球場球會,參加高球界 512關愛行動,爲四川地震災民籌款

6月12日·在駿豪集團及觀瀾湖高爾夫球會主席朱樹豪博士、華人業餘高爾夫球協會主席曾志偉先生及陳耀星太平紳士的召集下,高爾夫球界於6月12日,即四川地震後第一個月的日子,於觀瀾湖高爾夫球會舉行"高球界5.12關愛行動"。這次高球界上下一心的聯合行動,得到了近20個中港高球團體及傳媒的鼎力支持,更有超過700名球手參與,其中包括香港奧委會主席霍震霆、國內著名高球選手張連偉、藝人陳百祥、苗僑偉、洪金寶等。

## 512關愛行動吸引眾多名星雲集, 鼎力支持善舉

"高球界5.12關愛行動"於觀瀾湖高爾夫球會七個球場舉行,包括東莞球會之奧拉沙寶球場、利百特球場、杜瓦爾球場、安妮卡球場及格諾曼球場,加上黎光球會之北戴球場及費度球場。這是觀瀾湖高爾夫球會,首次同一時間借出七個球場作慈善用途,目的是希望彙集高球界的力量,達到"一方有難,八方支援"的目的。

駿豪集團及觀瀾湖高爾夫球會副主席 朱鼎健博士表示:"自四川汶川發生特大地 震後,集團繼第一時間捐出善款達2600萬港 幣,再號召中港高球界人士,全力推動'高球 界5.12關愛行動',並得到高球界的踴躍支 持,以盡心援助四川災民爲己任。"

高球愛好者自行組隊參與,每隊四人捐款為港幣二萬元,已包括一場十八洞果 嶺費、球僮及球車、儲物櫃費及慈善晚宴。 活動籌得600多萬善款,扣除必要開支後, 將撥捐"福幼基金會",其中200萬作爲四 川災民製造祝福帳篷之用。

除了觀瀾湖高爾夫球會,"高球界5.12 關愛行動"聯辦機構亦包括:香港職業高爾夫球協會、華人業餘高爾夫球協會、香港 華人女子高爾夫球總會、香港藝人高爾夫 球協會、香港高爾夫球傳媒協會、香港珠寶 界高爾夫球協會、香港鐘錶高爾夫球會、虎 威高爾夫球會、名仕高球會、007球友會、 中國高爾夫球迷會、GD球友會、Just Links Golfers Club、Golf 007網站、中國商爾夫雜 誌、Golf Vacations等二十個高球團體。



Raised fund will partially used for produce tent 其中籌得善款將製造之祝福帳篷

#### **UPDATE**

#### ■上海旭寶





#### 中外商會高爾夫聯誼賽花落旭寶

上海:5月7日,第二屆中外商會高爾夫聯誼賽在上海旭寶高爾夫俱樂部如期舉行。本次大賽以"時尚、健康、開放、商機" 為主題,旨在以球會友,使參賽的所有人員都能夠體會到高爾夫活動的樂趣以及商務人士友好交流的輕鬆。

中外商會高爾夫聯誼賽組委會擬在全國(上海、蘇州、杭州、成都、廣州、北京) 六大城市舉辦高球聯誼賽,每場活動都激 請百名中外商界精英參加。在華南地區的 比賽選中了場地和服務品質都堪稱一流的 上海旭寶高爾夫俱樂部。此次比賽不僅給 各界商業精英大秀球技的機會,更重要的 是爲他們提供了一個輕鬆的商務交流平 臺。而一流的賽事管理,專業的服務,和對 大賽各個流程的完美安排充分彰顯了旭寶 作爲一個國際化錦標賽場地的大家之風!

比賽在輕鬆愉快的氛圍中角逐出了各

個獎項。總杆第一被翁瑞先生以81杆的成績摘得,外籍友人BERND RUSCHMEYER 榮獲淨杆第一,王豔萍女士勇奪女子總杆第一的桂冠,遠距獎由張海英先生一舉奪得,最近洞獎則由獲得當晚晚宴幸運大獎的周向群女士一併收入囊中。各位嘉賓在享用豐盛美食的同時還欣賞到了主辦方特別安排的激情拉丁、百老匯風格舞蹈等等文藝表演,使得現場氣氛相當輕鬆活躍。

5月10日,上海美國國際學校五十余名 教師齊聚旭寶高爾夫俱樂部在輕鬆友好的 氛圍中展開了激烈的高球較量。

上海美國國際學校是上海地區歷史最悠久的國際學校之一,始創於1912年,至今已有近百年歷史。現擁有浦東、浦西兩個校區,教職工373人,在校學生2900余人,來自近40個國家和地區。

比賽當晚大家在旭寶二樓宴會大廳裏享用了一場輕鬆愉悅的自助式晚宴。沒有鼓樂的喧擾,沒有華麗的表演,有的是遠離城市的別樣愜意。所有用餐者怡然自得,時而為獲獎者鼓掌祝賀,時而與朋友開懷暢談,整場晚宴沉浸在濃濃的溫馨氛圍中。晚宴上除了常規獎項外,還特別頒出了"最差擊球獎"。獲獎者沒有絲毫尷尬反而欣然受之,因為這是一中詼諧友好的表示。夕陽西斜,晚宴在一片和諧融洽中悄然落幕。

#### 美國學校教師挑戰旭寶球場







#### **旭寶高爾夫**—— 中歐國際工商學院**指定賽事主場**

2008年5月9日,隨著輝騰,中歐國際工商學院2008院長杯高爾夫大獎賽暨中歐高爾夫校隊選拔與成立大會在上海旭寶高爾夫俱樂部圓滿落幕,旭寶高爾夫俱樂部與中歐國際工商學院的合作夥伴關係正式確立。

本次活動由中歐高爾夫俱樂部、中歐校友會聯合主辦;由上海高林文化傳播有限公司、上海能誠文化傳播有限公司聯合承辦;由上海汽車進出口有限公司、上海騰衆汽車銷售服務有限公司冠名贊助。

比賽當日·來自華東、華南和華北共計89位校友齊聚旭寶中東區·暢享高球,再一次體驗旭寶頂級的國際化錦標賽場地,完美的果嶺·專業的服務和一流的賽事管理!

高爾夫這項運動,目前已越來越多地

滲透到商業交流平臺。中歐國際工商學院 作爲亞洲第一的商學院,其學員多爲跨國 企業高層,同時也是培養衆多民營企業家 的搖籃。以球會友不僅加強了校友之間的 交流同時也提升了學院的凝聚力。這也正 是每年舉辦院長杯的目的所在。

頒獎晚會在旭寶高爾夫俱樂部二樓餐廳舉行,整場晚宴高潮迭起,各獎項花落各家。而晚宴中最爲令人矚目的是由旭寶董事長宋礦滿先生和中歐商學院許小年教授同共同上臺主持的主場簽約儀式。約定每週二爲"旭寶中歐校友日",旭寶球場成爲中歐商學院高爾夫校隊的指定賽事場地及校隊平時訓練主場。

我們有理由相信一流的商學院攜手一 流的高爾夫俱樂部一定會創造更多商機, 凝聚更多精英。

#### 瑞典北歐斯安銀行 球友**再聚旭寶**



5月22日,瑞典北歐斯安銀行高爾夫邀請賽在上海旭寶高爾夫俱樂部成功舉行。

這是該銀行第二次在旭寶舉辦 如此重要的商業交流賽事。

瑞典北歐斯安銀行(Skandinaviska Enskilda Banken·SEB)是瑞典銀瑞 達集團核心投資的銀行之一,也是 北歐最大的金融集團之一。

此次高球邀請賽是由瑞典北歐 斯安銀行上海分行主辦,誠邀來自 全國各地的合作夥伴四十多人參加, 較去年參加人數增加了一倍。新老朋 友彙聚一堂,在輕鬆愉快的高球享 受中增進商業聯繫。

經過一天的激烈角逐, Andreas Karlsson 先生奪得了總杆冠軍, 淨杆冠軍桂冠被YufeiYi先生摘得。其他獎項也都各歸其主。

晚宴時分涼風習習·在旭寶二樓宴會廳柔和的音樂裏·嘉賓們享受著美食·美酒· 高爾夫帶來的別樣愉悅。晚宴在一片友好愉快的氣氛中落幕。

#### **TOURNAMENT Golf**



## Golf 007 Amateur Championship Tour 2008 Round Five Golf007 業餘巡迴賽 2008 第五回

## 世紀海景開戰

The latest Golf 007 Championship Tour event, which took place on 6 June, was played at the infamous Century Seaview Golf Club, the first time the clifftop course had hosted one of our tournaments. While the majority of the sixty-three players were expecting rain and damp conditions, the awful recent weather relented and the round was played out in sunshine. Not that that helped the scoring however. Known to local golfers as the 'Devil Course,' Century Seaview lived up to its tough reputation, with even the Tour's most consistent players struggling on the layout's narrow fairways and extremely undulating greens.

In the Nett Division, Ken Yen coped admirably by shooting a winning 74 which moves him up to fifth place in the overall Order of Merit ranking. Simon Humphries and Bruce Chan finished in a

tie for second, two shots further back. David Wan currently leads the Nett Division Order of Merit standings, with John Lau in second and Humphries in third place.

In the Gross Division, Oscar

Ho was the only player to break 90 (it's that kind of course!), his 88 proving good enough to claim first place. Ivan Leung maintained his lead at the top of the Gross

Order of Merit rankings, and despite not being in top form this time around, unleashed a cracking drive of 290 yards at the uphill par-5 10th to claim the Long Drive award. M.P. Chan won the Nearest-

the-Pin honours.

Golf00.

Mandy Chan was the winner in the Ladies' Nett Division after firing a 77. Tang Wai Yi's score of 99 was good enough to claim the Gross category, while Ms Tang also won the Long Drive contest.

The Nearest-the-Pin award went to Ms Cynthia Lee.

The 6<sup>th</sup> round will be held on 20 July at Shenzhen Longgang Public Golf Course.

第五回巡迴賽6月9日首次在世紀海景球會舉行,共有63位男女球手參賽。連日來暴雨連場令人憂慮賽事不能如期舉行,幸好得天公做美,當日陽光普照,風和日麗,令各球友可以在正常天氣下跟這個魔鬼場搏鬥!魔鬼場的稱號並非浪得虛名,正常天氣下其難度已經讓人心驚膽跳,這次再加上經過多日的暴雨侵襲,球場草地變得濕滑,令衆多球員成績直線下滑,多位大熱高手的成績都強差人意,結果出人意表。

男子組的Mr. Ken Yen發揮出色,以74杆奪得淨杆冠軍,積分排名飆升至第五位,Mr. Simon Humphries & Mr. Bruce Chan落後兩杆並列第二,積分排名分別爲第三及第七位。Mr. John Lau 因缺席此次活動,排名跌落至第二位,淨杆榜首被Mr. David Wan 奪得。總杆冠軍則由Mr. Oscar Ho 以88杆的成績奪得,Mr. Ivan Leung依然穩座積分一哥位置及在此站的十號洞上斜五桿洞以290碼的成績奪得最遠距離獎,最近洞獎則由Mr. M P Chan 奪得。

本輪賽事有14位女子爭勝,淨杆由Ms. Mandy Chan 以77杆稱冠,總杆冠軍則被Ms. Tang Wai Yi 以99杆奪走,並將最遠距離獎攬入囊中,最近洞獎則由Ms. Cynthia Lee奪得。

第六回賽事定於7月20日在深圳龍崗公衆球場舉行。AGE







#### 五輪賽站後, 排名如下 Ranking after 5 round:

| 五种 真 如 lot |                      |       |
|--|----------------------|-------|
| 男子   | 子總杆組                 |       |
| 1  | Mr. Ivan Leung       | 497   |
| 2  | Mr. Law Chi Ming     | 399   |
| 3  | Mr. Graeme Smith     | 380   |
| 4  | Mr. John Lau         | 365   |
| 5  | Mr. David Largent    | 309.5 |
| T6   | Mr. Jonathan Linstow | 180   |
|  | Mr. Chan Ho Lam      | 180   |
|  | Mr. Oscar Ho         | 180   |
| 9  | Mr. Randall King     | 178.5 |
| 10   | Mr. Enoki Satoshi    | 177   |
|  |                      |       |

| 男  | ア淨杆組 █████          |       |
|----|---------------------|-------|
| 1  | Mr. David Wan       | 460.7 |
| 2  | Mr. John Lau        | 422.5 |
| 3  | Mr. Simon Humphries | 332.4 |
| 4  | Mr. Rickard Heiss   | 315   |
| 5  | Mr. Ken Yen         | 261.7 |
| 6  | Mr. Steven Cheng    | 187.5 |
| 7  | Mr. Bruce Chan      | 184.4 |
| 8  | Mr. Jimmy Lam       | 181   |
| 9  | Mr. Ivan Ĺeung      | 180.7 |
| 10 | Mr. Edgar Payos     | 172   |
|    |                     |       |

|           | 7 (+ 1-1-          |       |
|-----------|--------------------|-------|
| 女げ        | 子總杆組 🔛 💮 💮         |       |
| 1         | Ms. Tang Wai Y     | 397.5 |
| 2         | Ms. Chiu Kim Kum   | 365   |
| 3         | Ms. Cynthia Lee    | 355.5 |
| 4         | Ms Joyce Yip       | 332.5 |
| 5         | Ms. Vivian Kar     | 310   |
| 6         | Ms. Manjit Yau     | 288   |
| <b>T7</b> | Ms. Cathy Chung    | 180   |
|           | Ms. Huang Yue Ming | 180   |
| T9        | Ms. Elke Ng        | 145   |
|           | Ms. 李雪玉            | 145   |
|           |                    |       |

| 女子 | 一                  |     |
|----|--------------------|-----|
| 1  | Ms. Cynthia Lee    | 615 |
| 2  | Ms. Tang Wai Y     | 365 |
| 3  | Ms. Vivian Kar     | 307 |
| 4  | Ms. Manjit Yau     | 280 |
| 5  | Ms. Chiu Kim Kum   | 233 |
| 6  | Ms. Mandy Chan     | 224 |
| 7  | Ms Joyce Yip       | 210 |
| 8  | Ms. Elke Ng        | 180 |
| T9 | Ms. Cathy Chung    | 145 |
|    | Ms. Huang Yue Ming | 145 |

#### **REGIONAL Golf**

## Home Of Pine Mt. Huangshan (2)

### 黃山松柏之旅(二)

#### **NEW GOLF**

Huangshan's new Jade Valley Course has only been open since May of this year, but already it is making a name for itself as a real test of golf.

Unlike most clubs which have two courses, the Jade Valley track is in stark contrast to the original eighteen here – the Rainbow Valley layout. Elevation change and tight landing areas are the order of day, and with deep bushes and trees flanking the fairways, this is definitely one course you want to bring plenty of extra balls to.

Despite the absence of huge water hazards (the wet stuff comes into play on only a few holes), the course is further strengthened by the designer's use of elevated greens, which are protected by bunkers. It's not uncommon to see your approach shot catch one of the slopes on the putting surface and roll back into the sand. The greens, meanwhile, are a defence in themselves; huge ridges and swales make 3-putting among weak putters commonplace. They're not Augusta-fast – simply judging the correct line to take is an achievement in itself.

Particular holes to note include the par-5 10th, a sweeping dogleg left which features an elevated teebox. Long drives are possible, but low scoring is only achievable if the huge swathes of sand protecting the hole are avoided. The green, once again, is raised and guarded by six very deep bunkers. Huangshan is certainly one of those courses where it pays to practice a few shots from sand prior to your round.

The 16<sup>th</sup>, a par-4 measuring 410 yards, is another dogleg left, but one which

snakes around a large lake. The drive is crucial: a hook here and you'll be dropping from the hazard; a slice means you're more than likely to find one of the traps that line the right side of the fairway. There's really no let up.

Although the course probably requires a bit more time to mature, it's a beautiful spot – the perfect place to relax and enjoy an unrushed round or two in undoubtedly peaceful surrounds.

#### **SIGHTSEEING**

Old Street, in the centre of the city, is as its name suggests a look into the past: traditional buildings in the Ming and Ching dynasty-style flank authentic red-coloured pavements, and house a variety of small shops selling inks, antiques, paintings and locally-produced crafts.







美妙充實的黃山高爾夫之旅: 左:黃山松柏高爾夫球會翡翠谷球場;

上: 纜車上遊歷黃山千古名勝下: 黃山松石相映, 素有前山雄偉後山秀麗的之稱



#### **REGIONAL Golf**





翡翠谷球場十號洞 PAR5 536碼,狗腿洞,從高位發 球,由220碼處開始,便滿 佈沙池,果嶺被被六個沙 池緊緊的看守著。

翡翠谷球場是 今年五月才完全開 放,同樣是蘭星高 爾夫工程的作品, 風格卻與原有的彩

虹谷分別頗大,總體來說,這座球場難度 非常高,對球手技術的要求頗苛刻,這裡 水障區並非主打,所以較少,但球道相對彩 虹谷的起伏更多,發球台大多設在高位,球 道相當狹窄,球若掉進兩旁的樹林,能找 到球的機會微乎其微,盲點亦多,所以球僮 的提點很重要,沙池多不勝數,在狹窄的球 道上,其威脅更大,不能不提醒的是,果嶺 斜度變幻莫測,就算只有一呎多的距離,亦 不可以掉以輕心,三推四推實屬平常,打球 當天的果嶺速度已經不算快,若再將草坪 剪短,那就不敢想像;對高手而言,若果能 夠征服這座球場,成就感一定很大,而對 業餘球手而言,記著多帶些球,抱著多打一 杆,身體健康地去享受吧。

舉例第十洞 PAR5 536碼, 狗腿洞, 從

高位發球,由220碼處開始,便 滿佈沙池,然後球道徐徐向上, 果嶺被升起,週漕被六個沙池緊 緊的看守著,稍有偏差,便會陷 於沙中苦戰。

又或是第十六洞 PAR4 410 碼,左狗腿洞,左側的湖泊伸延 至果嶺,球道右側有沙池保護, 發球亦是從高而下,難度在於其 長度,若發球落點太右,就算不 進入沙池,但第二杆要攻上果嶺 的長度大大增加,若太左則會掉 進水裡,果嶺亦是被升起,前方 三個又大又深的沙池,掉進去分 分鐘會出現嚴重事故。

翡翠谷球場剛啓用,正如所 料,草坪和園藝仍然未完全成

熟,可以理解,不過以其天然幽靜環境的 優勢,相信很快便成爲一座不多得的漂亮 球場。

上期介紹過黃山的風景區和宏村,今 次要介紹的是位於市中心的屯溪老街,長 約1.5公里,精華部分東起青春巷口的老 街牌坊,西到老大橋頭過街樓,路面用一 色的褐紅石條鋪砌而成;老街是徽派街面 建築的博物館,街道建設多爲小青瓦、白 粉馬頭牆,建築古樸典雅;兩旁店鋪鱗次 櫛比,門樓店面造型各異,平面和立體佈 局合理,旣美觀又實用,是一條具有明清 風格的商業步行街。店鋪主要經營文房四 寶、古玩字畫、土特產品、傳統工藝品等。 老街上也有一些傳統的小食,如徽州混 沌、梅乾菜燒餅,龍須糖等,都爲遊客所 津津樂道。老街的魅力,不僅在於遊覽購 物,還倍受中外影視界的青睞,至今已有 四五十部中外影視作品在這裏拍攝取景。 1995年被國務院列入國家重點歷史文化 名勝保護區。

For those in need of a snack, a number of small eateries serve up a delicious array of wonton noodles, fried cakes and candy.

#### **EATING**

No trip to Anhui is complete without trying out the famous local delicacies. Anhui cuisine pays more attention to the taste and colour of dishes - normally by braising and stewing. Generally the food here is slightly spicy and salty, including the fabulous freshwater fish and bean curd specialities. Ham is often added to improve the taste and sugar candy added to gain freshness. Unusually, the golf club's restaurant is a very good choice - the food is both excellent and very reasonably priced.

#### **Huangshan 4 Days 3 Nights** (Depart on Thursday) HK\$3,690

Shenzhen Airlines

Shenzhen <> Huangshan roundtrip ticket Jade Course weekday green fee, caddie fee, shared cart

Rainbow Course weekend green fee, caddie fee, shared cart

3 or 4 Nights new club hotel (Twin share) Daily breakfast

Airport transfer

#### 黄山四日三夜(星期四出發)HK\$3,690

深圳航空 深圳<>黃山機票 平日翡翠谷18洞果嶺、球童、球車(二人用) 假日彩虹谷18洞果嶺、球童、球車(二人用) 三晚黃山松柏高爾夫球會二期酒店 豪華房住宿(二人一房) 天天早餐 機場<>球會交通接送

TO BOOK CALL +852 2180 2963





徽菜是全國八大菜系之一,它發祥於 南宋時期,起源於歙縣(古徽州府)。徽 菜歷史上以烹製山珍野味爲其特色。其中 "醃鮮桂魚" 最爲人津津樂道·爲何新鮮 桂魚要用鹽醃過再燒?原來,桂魚(鱖魚) 屬淡水魚種,徽人食桂魚多從遠地挑運, 據說有位肩販挑了兩桶桂魚,行至半途而魚 臭, 肩販情急生智, 刮鱗去鰓, 掏盡內臟, 抹上食鹽,廚師用徽菜烹調技藝,重料、小

Fly with Porterline

火紅燒,令肉質細嫩,且醇厚入味,後來被 後人仿效,竟成了名菜"醃鮮桂魚",俗稱 "臭桂魚",其實香而不臭。另外出名的還 有油煎毛豆腐,豆腐經過發酵,在表面上有 一層白色的"毛",將毛豆腐放入平底鍋中 用油煎,熟後放調味料。

徽州臭豆腐與我們在香港食到的臭豆 腐分別很大,其表面為灰、蘭、黑綜合色, 內裏潔白如玉,不過同樣的是聞著臭、吃則

#### 黃山屯溪老街夜景

香,獨具一番風味,臭豆腐在黃山市內很多 小吃攤點上均可吃到,不怕臭的就嘗嘗吧。

油酥燒餅是徽州非常著名的傳統風味 小吃,用白麵粉與素油攪拌做皮,選梅乾 菜和肥膘肉做陷,芝麻撒面,然後放入特 製的大爐中,貼於爐壁,烤熟取出,故又名 "火爐餅",價錢雖然便宜但又非常好吃。

若有機會來到黃山,記著要到以下三 間著名食肆:老街第一樓、美食人家、新龍 泉飯莊,嚐嗜美味的地道徽菜。 AGE

#### 火爐餅





#### INTERVIEW



今期我們請到黃山球會的總經理嚴軍 接受訪問。

嚴總46歲,上海人,主修市場學和管理學。四年多前,嚴總在中國最頂尖球會之一北京華彬庄園參與球場建設及地產項目才初次接觸高爾夫。到目前還沒正式落場,只有在練習打過幾次。相比起管理華彬,嚴總覺得管理黃山更有挑戰性,畢竟北京在人才和資源上都比黃山更有優勢。

#### 不是高爾夫這行的去管理一間高爾夫球會<sup>,</sup> 會不會有點"外行"管"內行"的難度?

不會·這樣有時反而會做得更好,這 樣會聽很多意見也會接納好的意見,而且 會大膽創新,在很多事情的做法和看法 反而不會很主觀。就像克林頓不是搞經濟 的,但是當時美國的經濟做得很好,深圳 觀瀾湖的朱樹豪博士不打球的,但是卻將 球會越做越大。

#### 接手管理後和以往有什麼不同,黃山球會未來還會有什麼發展計劃?

四年前,當時球會客量不太理想,透過 大家的努力同積極的渠道發展,現在球場 週末及節假日一般都會訂滿。

未來球會會分四個方面多元化發展, 第一方面是高爾夫,現在落實起第3個18 洞,計劃再加做一個18洞公衆球場,會同 黃山政府合作。

第二方面是康樂設施配套,有規模的發展,有SPA館,體育館,環球影院。第三方面是酒店,除了第三期外還會興建九十多棟別墅型酒店,與麗江悅榕庄類似,第四方面是有特色配套,現在集團在九華山有個項目,加上千島湖的項目,形成一個兩山一水的路線。

#### 爲什麼球會會建在黃山?

可能因爲集團主席是安徽人,所以回饋給家鄉。

# 事計和新華人

#### 球會現在的客源分佈情況是怎樣<sup>,</sup>球會如何定位?

客源方面主要是華東地區,像上海,蘇州,浙江,江蘇等地,光是華東地區客人已令球會的Tee Time經常訂滿。不過市場太單一長遠不是很健康,我們還是會積極開發其他市場。

所以球會的定位是旅遊型的,旅遊打球一體以及商務型。建造不同風格的球場迎合各種高爾夫口旅行者,多元化的口味。令到球場更有趣味性。通過多方式的銷售渠道,以及宣傳策略去啟動不同地區的客源。

#### 黃山球會在青少年培訓方面很積極<sup>,</sup>球會這 方面有什麼看法?

這是一個社會責任,作爲一個球會, 是最有條件去做這件事,如果連球會都不 主動支持那便中國的青少年球手便很難有 發展空間。另外這亦是球會一項長遠的形 象工程,透過像舉行匯豐青少年杯這類型 的比賽,吸引媒體對球會更加關注,令大 家一想到青少年賽事就想到了黃山。

#### 球會有沒有一些有趣的故事?

這個倒沒什麼印象,不過我們有一種服務特色,很多客人都很欣賞,就是當你一到黃山機場下飛機時,我們的球僮就會在機場內幫助客人,客人都反映很親切,好像一到了機場就等於到了球會一樣。 AGE

## Golfing in Asian

**Monthly Highlight** 



Bangkok(受音) 4 Days 3 Nights Golf Pockage HK\$2,300 / RMB2,030 up

HK <> Bangkok roundtrip oir ticket by OX 3 nights hotel (Twin share)

Daily breakfast

2 weekdays green fee of the following choice (Lam Luk Ka Country Club; Best Ocean Golf Club; Rose Garden Golf Club; Cascata Golf Club; Suwan Golf Club)



Rio Binton (民升島) 3 Days 2 Nights HK\$3,880 / RMB3,420 up

Cathoy Pocific HK <> Singapore roundfrip air ticket

Singapare <> Binton ferry ticket 2 nights Nirwana Resort Gorden View

Z nights Nirwana kesart Garden Room(Twin share)

Daily preakfast

Ria Bintan 2 x 18 holes green fee , caddle &

Binton Pier <> Resort <> Golf Club transfer



Brunei(汶莱) 4 Days 3 Nights HK\$4,690 / RMB4,050 up

Royal Brunei HK <> Brunei round trip ticket

3 nights Centre Point hotel (Twin share) Daily breakfast

Empire golf 18 hales green fee, shared cort Royal Brunei golf & Country Club green fee, shared cort



Kuala Lumpur (古建筑) 3 Days 2 Nights HK\$3,870 / RMB3,410 up

HK <> KL roundtrip ticket by CX 2 rights Surway Lagoon resort (Twin share) I round of Saujano golf club weekday green fee

I round of Polm Garden golf club weekday green fee



Ho Chi Minh (胡志明) 4 Days 3 Nights. HK\$4,760 / RMB4,190 up

HK <> Ho Chi Minh roundtrip ticket by HX 3 nights at Amara hotel (Twin share) Daily breakfast

18 hales weekday Long Thanh galf club green & caddie fee

18 holes weekday Vietnam country golf club green & caddie fee

Half day city tour & Entrance tees English / Cantonese speaking tour guide land transfer



Nexus Resort(沙巴) 3 Days 2 Nights Package HK\$4,580 / RMB3,940 up

Round trip economy class ticket on Drogonair

2 nights stay at Nexus Resort Ocean Wing Room (Twin share)

Doily breokfast

2 rounds Karambunai golf club green + buggy

Roundtrip transfer between cirport and hotel (Seat in coach)



Okinowa (沖縄) 4 Days 3 Nights Golf Package HK\$6,730 / RMB5,930 up

HK <> Okinawa roundtrip air ticket by UO 3 nights at choice of hatel (Twin share) Daily breakfast

2 x 18 holes weekday green fee, caddle or share cart



Phuket 4 Days 3 Nights Golf Package HK\$4,010 / RMB3,530 up

HK <> Phuket roundtrip air ticket by OX 3 nights at Choice of hotel (Twin share + breakfast) Phuket country club 18 holes green fee

Lagoon Phuket golf club 18 holes green fee



For more packages, please visit www.golf007.com or call HK (852)2180 2963, CHINA 4007-007-148

\* All Package Included TIC Levy

#### **INTERVIEW**

You may have noticed from various media that Swiss Privilege has always been associated with & very supportive towards major sport events, in fact, out of all the sports, golf plays a big part too, as they not only host monthly golf day to entertain clients but also hand pick the most exclusive golf clubs such as Dubai's Emirates Golf Club, Phuket Blue Canyon golf course, Wailea Golf Club & Kapalua Plantation Course at Hawaii for their valuable clients on a regular basis. We have a chance to talk to its Executive Director, Ms Katie Lin to learn more about her company and the game she plays.

Lin to learn more upon the





#### When did you start to play?

I was working at Jakarta, Indonesia at 2002 and happened to live right next to a beautiful golf club and saw a lot people seem to be enjoying the game and having so much fun at the golf course, and since the capital did not have much entertainment around so I decided to go to the club's driving range to see what is it all about and hired a coach to give me some lessons, apparently, the coach was not good, and it explains why my game is still fairly poor...(a grin).

#### Favorite golf course and how many rounds you play a month?

It must be the seaside golf course Oitavos Dunes of Portugal, it is one of European tour event venues, I really like its beautiful & natural setting, and the maintenance team has kept the course in immaculate condition and the club's strict visitor policy has also resulted in few players on the course, it is like playing in a landscape portrait, really excellent. As I prefer to play in cooler climate, I only play 1 or 2 rounds during the summer time.

## Swiss Privilege has been very supportive to sports and specially golf, why?

Sufficient exercise is very important and can lead to a healthy life style, besides golf, we also sponsor diving, motor racing, squash and volleyball events and most of our clients like to take part in sports too. I

think golf is a great game, not only each stokes gives you a challenge but it also has a calming effect and releases tension, you can also meet new friends through the game.

#### Where will you host the next golf day?

Regulary we have golf events once a month or two, while 2 of those will be hosted at different courses on September & October respectively in Hong Kong and one will be held at the south of Spain, it will be a 8- day golf tour to La Quinta & the Ryder cup venue Valderrama Golf Club, we have spent a lot of effort in organizing the tour as Valderrama is a private club and has stringent restriction on visitors, I have also visited the club to make sure our tour will be organized smoothly so that our valuable clients will enjoy the trip.







#### **INTERVIEW**

大家或許曾在各大媒體有關運動項目的報導接 觸過瑞士尊貴理財這名字,原來它一直致力支持 推廣各類體育活動項目,其中對高爾夫球尤其重 視。公司除每月在香港及國內外舉辦高球日招待 客戶,每年更定期於國外挑選一些舉辦國際大賽 的場地讓客戶參與其中,包括泰國布吉藍峽谷、 杜拜的Emirates Golf Club、夏威夷的Wailea Golf Club及赫赫有名的Kapalua Plantation Course!我 們藉是次約訪其執行總裁連桂英小姐的機會,了解 一下她與高球活動之間的淵緣。



#### 你在什麼時候開始接觸高爾夫球?

由於工作上的需要, 在2002年曾到印 尼首都雅加達住了一段時間,而當時剛好 住在一個漂亮的球場旁邊,每天都見到很 多人在球場打球及覺得他們很享受這個遊 戲,由於雅加達並沒有太多消閑及娛樂場 所,所以在工餘時便決定開始嘗試到球會 學習打球及聘請了一位教練,但可惜該教 練的教學技術應該不太出色, 令我這學生 至今仍未練得一手精湛球技…(一笑)。

#### 最喜愛的球場、原因及一個月打多少場?

印象中較深的是位於葡萄牙的 Oitavos Dunes,它是一個位於海傍的球場 亦是歐巡賽的比賽場地,我十分欣賞它的 天然景色及令人讚嘆的美麗海景,球會無 論於球道保養、每日打球人數的限制、員 工服務態度、園藝及花卉都管理得非常嚴 格,做到一絲不苟,在那裏打球仿似置身 在一幅精緻的風景畫之中,令人十分滿意。 而香港則較喜歡清水灣高爾夫球會,國內

則以深圳的西麗及位於上海佘山高爾夫 球會爲首選。打高球視乎工作是否繁忙而 定,我較享受在涼快的天氣打球,在較炎 熱的夏季只會打一至兩場。

#### 瑞士尊貴理財一向重視舉辦運動項目,特 別是高爾夫球,原因爲何?

適當的運動對健康十分重要,所以我 們一直都非常支持,除高爾夫球外亦有贊 助跳水、賽車、排球及壁球等活動,而瑞士 尊貴理財的大部份客戶亦同樣熱愛運動, 所以我們每年都會挑選合適的項目讓他 們積極參與及支持。我個人覺得高爾夫是 一項十分有趣的運動,它會帶來很大的挑 戰,令你每打一桿都要非常小心處理但同 時間亦可以令你放下煩惱達到減壓的效 果。而透過這運動亦可以認識新朋友,著 會不錯。



我們平均一至兩個月於國內及香港安 排高球日,亦將會分別於9至10月在香港兩 個不同球場舉辦該活動,而於11月的大型賽 事則會激請尊貴客戶移師到兩個位於西班 牙南部的球場,分別為La Quinta高爾夫鄉 村俱樂部及極負盛名的Valderrama球會,由 於Valderrama乃曾經舉辦過萊德杯的私人 會所,球會對訪客有一定限制,所以我們亦 花了不少心思,早前更親自到球場探訪,確 保我們的西班牙之旅在行程及一切安排上 都盡善盡美,讓客戶享受高球樂趣之餘更 感受我們的優質服務及尊貴待遇。AGE



## Golfing in China

#### Monthly Highlight



#### Lijiang(Jade Dragon & Ancient City Golf Club)Golf Pockage 麗江高遠行

4 days 3 nights. HK\$5,680 up.(ZH) HK\$5,780 (KA)

HK or Sheruhen <> Lijiang roundhip ticket by KA , ZH,

3 nights stay at 5 stars Treasure Harbour Hotel (Twin share)

Daily Breakfast

Jade Dragon 王田間山

18 holes green fee, caddle, shared cort,

Ancient City :: 18 holes green fee, coddle, shared cart, locker fee.

Airport <> Hotel <> Club transfer



#### Hoinan Haikou Deluxe Golf Package 海口豪華直球行

3 day 2 rights: HK\$ 2,980 HK <> Halkou rounding ticket by HX 2 nights at 5 stars beachside New State Hotel (Twin share) Daily breakfast, West Cost GC FI III 18 hales green fee, caddle, locker

Meishi Mayflower GC ≡ III 18 holes green fee Airport <> Club transfer



#### Kunming Spring City Golf Package 昆明脊城高球行

3 day 2 nights: HK\$ 5,430 (KA) HK\$ 5,290 (HX)

HK <> Kunming roundtrip Ticket 2 nights club hotel or resort (Twin share) Daily breakfast, I set dinner

2 x 18 holes green fee, caddle, shared buggy Airport <> Outstransfer



#### Guilin Merryland Golf Resort Package 桂林樂滿地高球行

3 days 2 nights: HK\$2,890 HK <> Guillin roundtrip ticket by KA 2 nights at 5 stars golf resort (Twin share) Daily breakfast 2 Lunches at club 2 days UNLIMITED green for Airport <> Club transfer



#### Xiamen Golf Package 廈門高球行

3 day 2 nights: HK\$ 2,930 HK <> Xiamen roundtrip ticket by KA 2 nights 4 stars Citic Hotel Room(Twin share) Daily breakfast, Kaikou 18 hales green fee, share caddle &

cart, locker Orient 18 holes green fee, share coddle & cart, locker



#### Qingdoo Golf Package 青島高珠行

3 days 2 nights: HK\$ 3,980 up HK <> Cingdoo roundtrip ticket 2 nights at Qingdoo 4 stars Century Mandorin hotel (Twin share) Qingdoo Huashan Solf Club 18 holes green

fee, caddle, locker Qinadaa International Golf Cub 18 hales green fee, coddie, locker

Doily breakfost Aimort <> Hotel <> Outs transfer



#### Hainan Sanya Golf Package 三亞高球行

18 holes weekday green fee

3 day 2 nights: HK\$2,560 up HK <> Sanya roundtrip ticket by KA 2 nights botel of your choice (Twin share) Daily breakfast (Selected hotel only) Yolong Bay GC 豆蔻豐 18 holes weekday green fee Sun Valley GC 4149 29



#### Huangshan Golf Package 黄山高球行

resort trunsfer

4 days 3 nights: HK\$ 3,650 HK <> Hangshou roundtrip ticket by HX 2 x 18 holes weakdov green fee, caddle. buggy locker 3 nights club hotel room (Twin share) Doily breakfast Hongshou Airport <> Huangshan club



For more packages, please visit www.golf007.com or call HK (852)2180 2963, CHINA 4007-007-148

#### **INTERVIEW**



Yes! Golf in Hong Kong, Macau and China is managed by Sports Life Asia Ltd. Their two Directors are Edmond Wu and David Largent. We have a brief word with David Largent on the story of Yes!

#### AGE: Who is the founder of Yes?

David: The foundation of Yes! is credited primarily to Harold Swash who invented the 'C-Grooves' many years ago. He has been teaching putting and designing clubs for over 40 years now. Harold is an accomplished putting guru in Europe and has taught many top players from Padraig

Harrington to David Howell as well as the European Ryder Cup teams. The companies business is run out of Denver in the US. So you could say that Harold is the true founder as it is his invention that makes the putter unique. He still teaches in the UK at his 'Harold Swash Putting School of Excellence' facility.

#### AGE: What is a 'C-Groove' & why is important for good putting?

David: The 'C-Groove' is the concentric circles on the face of the putter that are angled in such a way that when putting the ball is given a forward (Top-spin) roll motion. It is the opposite to a wedge or iron where the grooves are designed to promote back spin. The 'C-Groove' makes your putt better by making sure it rolls quicker and straightermaking you a better putter!

#### AGE: What're the differences between Yes! and other brands?

David: Well, the difference is really two

things. The first is the 'C-Grooves' which is unique to Yes! The second is that most of our putters are face balanced which is proven to be a more balanced and stable design in a pendulum stroke putting motion which Harold Swash promotes. By having a more 'back and through' stroke as opposed to an 'open-square-



closed' type of 'gate' stroke a player can be more consistent. You need a face balanced putter to keep the putter from twisting and rotating when you putt.

#### AGE: Has Yes! developed any golf equipment other than Putters?

**David:** Yes! is focused on putting as it is their specialty. The experience and

knowledge they have in this area is very strong. There have been discussions of adding a wedge to complement the short game aspect of scoring that putting has, and we will see how it goes. But as 46% of a typical score is based on your putting, this is enough of an area to focus on in making products that help golfers.

#### AGE: Why are all the putter models named with girls names?

David: This started a long time ago with the very first models. I don't know the exact story, but when the first models came out they needed to have names, so one of the directors decided to name them after his daughters. This continued after the next models were released. Then Retief Goosen named the putter he used to win the US Open after his wife, 'Tracy'. Then it just became a tradition to keep doing this. So in a way this helps keep the company identity a family feeling and tradition.

#### AGE: Why does Yes! have so many models to choose from?

David: The reason there are so many models is that Yes! has a putter for just about everyone. Being fitted with the right putter is important. We are rolling out special programs for putter fitting which is important in being able to putt and score well. People just don't understand how this



helps them. 90% of everyone that buys a putter off the shelf is buying one that is not right for them for many reasons- mostly length but also lie and loft adjustments. We can easily fix that... and getting lessons on proper putting fundamentals is also very important.

What people should realize is that not everyone can hit a 300 yard drive, but everyone can make a 10 foot putt... putting uses one club, and one stroke, and is the easiest part of golf to learn... if you're committed to learning and practicing. I can never understand why people spend 90% of their time at the range trying to hit their driver, the hardest club to hit, which is about 15% of your score (for a person who scores 90) when putting is more than 45%... if you want to get better- then spend time on the important part of your game... putting!

Yes! Golf 在香港·澳門及中國的獨家代理由 Sports Life Asia Ltd擁有。 而該公司的兩位決策人 乃Edmond Wu及 David Largent。我們今天邀請 了 David 跟我們談談有 關Yes! Golf的故事!

#### AGE: 誰是Yes! 的創辦人?

David: 關於Yes! 的崛起,絕對不得不提Harold Swash先生。 Harold擁有超過四十年設計球桿及教授推桿的經驗。Harold在歐洲可說是推桿的大師,由他教出來的頂尖球手多不勝數,由Padraig Harrington到David Howell,甚至歐洲的萊德杯團隊。他多年前發明'C-Grooves',亦因為'C-Grooves'的誕生,令Yes! 推桿這麼獨特,因此可說Harold是Yes!的

真正創辦人。他現仍在英國'Harold Swash Putting School of Excellence'自己的高球學校執教。而Yes!的業務及推廣則由在美國丹佛市的Yes! Golf公司負責。

#### AGE: 什麼是 'C-Groove' 及爲什麼對好的 推桿那麼重要?

David: 'C-Groove' 是指一些刻在推杆面上的弧形溝槽,在觸球一刻會抓住球,令高球產生前旋滾動,跟短鐵杆坑紋設計要產生的倒旋剛好相反。'C-Groove' 的獨特設計,可以令你在推桿時將球更快向前滾動及推得更直——使你成為一個更佳的推桿手。

#### AGE: Yes! 跟其他牌子有何分別?

David: 真正的分別有兩個。第一, 'C-Grooves'是Yes!的獨有專利,另外 我們大部份推桿都是桿面平衡'Face balanced'的。這設計能令推桿時的鐘擺 動作較平衡及穩定,這亦是Harold Swash 一直所推舉的。相對於'開放-方正-閉合'式 (open-square-closed)的推桿動作,拉後及送 出(back and through)的推桿動作能更加穩定。桿面平衡 'Face balanced'的推桿便可以幫助你推桿時減少手的扭轉。

#### AGE: 除推桿外·Yes! 還有發展其他高球用品嗎?

David: Yes!主要集中發展推桿為其專項,因它們在這方面擁有的經驗及知識技術都是很專業。它們確有討論過加插挖起桿令Yes!可以在短打(short game)上更全面,就讓我們拭目以待吧。不過,其實每場賽事有46%的分數都是來自推桿,所以單是專注發展這方面的產品對高球手來說已有很大的幫助。

#### **AGE:** 爲什麼所有推桿的型號都以女性的 英文名字命名?

David: 我雖然不完全清楚整個典故,但這是在很久之前開始。當時它們生產了第一批推桿,並需要爲產品命名,其中一位董事便決定取用自己女兒的名字,往後的型號亦沿用同一方法來命名。之後,Retief Goosen在美國公開賽勝出時所用的推桿亦以他的太太'Tracy'命名。它就好像成爲了傳統,令公司的形象亦多了一分家庭溫暖及傳統的感覺。

#### AGE: 爲什麼Yes!有有這麼多的型號供用 家選擇?

David: 很簡單·因爲YesI的推桿是爲所有人的。一支合適的推桿是非常重要的。我們正推行多個量身推桿的項目,幫助球友選擇合適的推桿。90%的人往往因不同的原因而買了一支不合適的推桿,大部份是長度不合適,亦有杆底角和杆面角(lie and loft)不當的問題,這些其實很易解決的。當然適當的指導及正確的推桿基礎同樣非常重要。

球手應該明白絕非每個人都可以發球300碼,但每一個人都可以推入一個10尺的距離。推桿只需要一枝球桿同一下動作,是高爾夫球最易掌握的一部份。我真不明白部份球友為何在練習場上花上90%時間打最難控制的發球桿,它其實只佔15%的分數(對平均打90桿的人),而推桿的分數就佔45%...如你想有更好的成績就必須花更多時間練習推桿!

#### **FEATURES**

## Wonderful WENCHANG



Made famous by the Chicken that bares its name, Wenchang, a small town on Hainan Island's north-eastern coast, is now known for something else—its great value golf course.

Hainan does golf very well. From the sun-kissed resorts of Yalong Bay in the south to the courses in around the provincial capital of Haikou in the north, the island is rapidly becoming the golf capital of mainland China. Indeed, with over fifty courses planned to open within the next five years, Hainan could soon hold the mantle of Asia's most prominent golf destination.

One of the best courses here is Wenchang Golf Club, only a thirty minute drive from Haikou's international airport. While green fees in mainland China have risen quite dramatically in recent years, Wenchang is something of a rarity: an enjoyable course that doesn't break the bank to play. With three day packages—including flights, accommodation and unlimited golf—for less than HK\$1,800, The club is the perfect place to come and rekindle your love for the game (and get in some much needed practice!).



Because of its proximity to the seaside, the wind really blows here. And despite the fairways being reasonably wide, the sheer number of bunkers and water hazards make it play tougher than it looks. Take the par-4 6th, for instance. Island greens are nothing new, but this medium length hole features an island tee box, an island fairway and an island green. The water literally cuts the hole into three separate zones.

Wenchang's toughest hole is definitely the 16th, a real monster of a par-4 that measures over 470-yards. Requiring a tee shot over a lake, the fairway here rises gently making it play nearly 500-yards. A par here is made to feel like a birdie.

Respite arrives at the very next hole however. Although 355-yards is still considered quite a healthy par-4, the penultimate hole at Wenchang plays significantly shorter because of the dogleg and because the prevailing winds which are always at your back. A 260-yard drive, if you cut the corner, has every chance of finding the green!

Wenchang, which was designed by the Malaysian architect Albert Chua, finishes with a fantastic par-5 that, due to the severity and number of the bunkers, is designated as the handicap index 1 hole.

Off the course, Wenchang's large clubhouse houses a decent array of facilities. Housing indoor and outdoor restaurants, an internet café, karaoke rooms, a well-stocked pro shop and clean and tidy hotel rooms (rates from only HK\$140 including breakfast) the name of the game here is cheap and cheerful.

If you're looking for a challenging, yet enjoyable course, with great views (no views of golf course real estate, factories or anything but natural scenery) and above average conditioning at great value for money then Wenchang is most definitely for you.

### **COSTS**

Wenchang 3 Days 2 Nights HK\$1,690 HK Airlines HK <> Haikou Rountrip Ticket 2 Days Unlimited Green Fee Club Resort (Twin Share) Daily Breakfast Airport <> Club transfer\* 文昌三日兩夜 HK\$1,690 香港航空 香港<>海口 來回機票 兩天無限果嶺 球會客房住宿(兩人一房) 天天早餐 機場<>球會接送\*

**TO BOOK CALL +852 2180 2963** 



Developed by a Malaysian Chinese (over 3 million overseas Chinese can trace their roots back to this small town on the island's north-eastern coast), Wenchang might not be considered super-luxury, but it offers everything that true golf fans could ever want. For a start, there's the course. Although it's generally flat with little in the way of elevation, Wenchang is a great test.

# 海南文昌 — 馬來亞風情高爾夫

海南島是高爾夫天堂,不單止香港及 國內的球手,就連國外的球手如韓國、日本、新加坡、馬來西亞也蜂擁而至,非常熱 鬧,目前球場的數目已經增加至十九個,相 信未來將會有更多的新球場落成。

海南高爾夫對大多數球手而言,最熟悉肯定是三亞的亞龍灣球會和紅峽谷球會,及海口的美視和西海岸球會,其次是興隆的康樂園球會及博鰲的亞洲論譠球會了。然而,離海口美蘭機場約三十分鐘,一個樸實無華,挑戰性頗高的球場,正逐漸引起各地球手的注意,這個就是文昌高爾夫球會,亦即是海南四大名菜之一的文昌雞的發源地。

文昌高爾夫球會於2004年尾落成啓用,是由一位馬來西亞華僑,衣錦還鄉,本著爲家鄉盡一分力,一擲千金,興建這座球場,球會走平民大衆化路線,即收費十

分相宜,剛開業時,反應只是一般,相信大部份球友都是以"平野冇好"的心態對待,隨著時間過去,愈來愈多球手接觸過之後,對球會的評價起了很大的變化。

當抵達文昌後,第一眼看到一座白色 藍頂的會所,面積頗大,內裡並沒有金碧 輝煌的裝修,走的卻是平易近人,整潔舒 泰的路線,較為特別的是,這裡設有網吧, 對我這種都市人而言,十分受用,雖則說 來到這裡都是享受假期打打球,卻因爲習 慣了每天都要查看電郵,沒得看就蠻不是 味兒,可能這種叫作都市病態,哈哈!

登上二樓便是住房,亮白色加上淺綠 色作主題配上藤器傢俬,在現今酒店的標準上顯得略爲簡單平凡,但對相宜的房價 (HK\$140一晚連早餐)來說,非常不錯啊! 再走上三樓,除了一個大露臺之外,還有數間甚具特色的卡拉OK房。

文昌球場偏向平坦·卻非一望無際的那種·而是左曲右拐·球道不平(Uneven Lie)·球道不算太狹窄·沙池及水障不但多·往往都在落點等待著侍候你·果嶺附近亦陷阱重重·最要命的是·那些風勢老是跟你作對·大多數都要逆風而行·大大提高難度·球場設計師是馬來西亞籍 Mr Albert Chua·相信文昌是其在國內第一個作品·打完之後·印像深刻的是第六洞Par4 377碼,球道被水障分隔為三部份·左邊沿途有水·第一杆要打出適當的距離,好讓第二杆能較容易攻上水中果嶺。

第十六洞 Par4 478碼,光是距離已經令我等業餘球手頭痛不已,就算你是大炮手亦不容易用兩杆攻上果嶺,因為發球之後,球道呈上坡勢,換言之,實際距離要超過五百碼,打Bogey也算不錯。

接著第十七洞Par4 335碼,有機會給你扳回分數,這洞的實際距離沒有顯示的長,加上慣性順風,果嶺右邊雖然有水,但左邊則沒有OB或水障,可以朝果嶺靠左放手一博,看看有沒有驚喜。

最後一洞,記分卡顯示是最難的一洞,Par5 536碼,看似平平無奇,其實是誘敵之計,發球長短會影響往後進攻的易難度,而設計師刻意用大量沙坑放於落球點,無論發球遠近都有機會中伏,第三杆還要飛越水溝才能安全落在果嶺上,待你攻上果嶺上,還要克服果嶺上飄忽無定的斜度,方有機會打出標準杆數。

文昌的價格定位相當相宜,直覺上令 我以爲其球場質素該只是一般,這一點我 可是大錯特錯,打完之後,卻給我一份驚 喜,球會在草坪管理上非常到位,雖然還 未能達到極品、完美無暇的境界,用綠油 油、密麻麻、軟綿綿來形容一點都沒有誇 張,打球期間,還不時看到維護人員除雜 草,補divot,不遺餘力,所以我對草坪質素 相當滿意。

至於在景觀方面·場內種著很多棕櫚樹·熱帶風情四溢·不過對我而言·最開心的還是沒有那礙眼的別墅、工廠或電纜,保特著一份天然的面貌。 **AGE** 









Enter the Dragon (clockwise from top left): Hole 5; Sea of Sand . Relaxing envirnoment 第5洞; 沙海; 舒適的環境



# **Fundamental of Chipping**



Kenny Wong's Profile

 Over ten years teaching experience at The Jockey Club Kau Sai Chau Public Golf Course, since 1995

Qualified HKPGA, since 2002

● 2005-2007 Pei Tou Kuo Hua Golf & Country Club, Taiwan (台北北投國華高爾夫球場俱樂部 - Head Golf Professional

 Head Golf Professional of Legendary Golf Academy@ SkyCity Nine Eagles Golf Course, since 2007

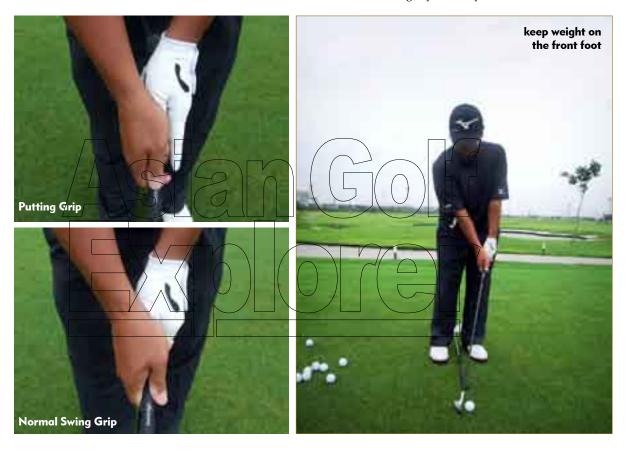


A chip shot is an approach shot that rolling distance is longer than the flying distance.

The idea is when you're on the green's collar or even few feet away with no obstacles in front of you. The key to success of this shot is selecting a landing point on the green and hitting it there, letting the ball roll to the hole.

# **Getting ready to hit**

Use normal hitting grip or putting grip, just grip down a little bit for better control. The stance is narrow about within your shoulder width and lean your weight to your left-side which helping the club to hit down to the ball. The ball shall keep it in the center or slightly back of your feet.





# The Move

Putting and chipping stoke are very similar. Keeping the triangle form by your hands is a good concept but if you want to be a better chipper you need a great touch around the green. The left hand controls the direction, the right hand controls the distance.

Strike down to the ball crisply, with your hands leading through the hitting zone, make sure your butt of the club is pointing outside your thigh after the shot.

# **Picture the Shot**

Visualize ever the shot before play. It's a weapon that good players must have. For chipping, you have to see where do you want to land the golf ball, and how's the ball will roll to the flag after it hit the ground. The Pitching Wedge will give you approximately half way jump and half way roll. If you want to be a good golfer or low-handicap player try to picture the shot before you hit and trust yourself when you hit it.



Visualize the shot and the landing area

# **PRO Shop**

# BRIDGESTONE-ALTUS Newing與 super NEWING LS330 高爾夫球

同屬三層的ALTUS Newing與super NEWING LS330,包括兩層外殼和柔軟彈芯,用料上亦非常相同。 售價只需 \$250元一打。



XMI高爾夫男女裝球桿系列包括石墨的桿身發球桿、3號木、4號多用途球桿、5-9號PW和SW鐵桿、推杆以及高爾夫球袋(男裝-藍黑色、女裝-黃黑色)全套,絕對非常適合高爾夫球初學者。

PRECEPT XMI球桿的特點是以球手易用性爲依歸,增大的甜蜜區、低重心技術。

PRECEPT XM1整套球桿建議零售價為HK\$6,500。推廣期內,凡購買男裝球桿更可獲贈價值\$250的PRECEPT XP3高爾夫球(白色)一打,而購買女裝球桿可獲贈價值\$250 PRECEPT Lady SIII高爾夫球(四色)一打。











Jinhui Hotel is located on Shennan Avenue in the famous Oversea Chinese Town 1 OCT 1 area of Shenzhen. It lies on the eastern side of Shenzhen Sand River Golf Club. which is also close proximity to the National Hi-Tech Centre, the Nanton Hi-Tech Zone. This grand new four star international hotel has total 402 rooms. Well arrangement, good services and warm atmosphere make you feel that Jinhui Hotel, your home away from home.

# Monthly Package

Monthly package at only RMB9000net for a consecutive 30 days stay or above in our Superior Room. You may offerd the following additional privileges: Complimentary one daily Buffet Breakfast. 20% discount off our conference room. Free use of health facilities. 20% discount off the laundry. Hotel VIP card for room occupant.

Reservation: 86 755 86100888

国际市长交流中心 中国深圳

# MTvt #6 7k6 06100000 # MFax 06 755 06100066

# **HOTEL Directory**

# Shenzhen 深圳

★★★★ Four Point Sheraton 輻**朋喜來登酒店** 0755-8388632 0755-82830025 No 5, Guifa Lu, Futian, Shenzhen 深圳市福田保稅區桂花路5號

★★★★★ Marco Polo Shenzhen 馬哥孛羅好日子酒店

0755-82989888 0755-82728011 No.J. Fuhua Lu, Futian, Shenzhen 深圳市福田中央商務區福華一路

★★★★ Conifer Hotels & Resorts 華安康年國際大酒店

0755-8338888 0755-22165016(預訂部)/22165008 No 2001 Baoannan Road, Luohu, Shenzhen 深圳羅湖

Jin Jiang Shen Zhen Airline Hotel 深航錦江國際酒店 0755-88819999 0755-82835988 6035 Shennan Road,

Futian. Shenzhen 深圳市福田深南大道6035號

Grand Mercure Oriental Ginza 東方銀座美爵酒店 0755-83500888 0755-83508687 Shennan Blvd West,Futian, Shenzhen 深圳市福田區深南大道西 (竹子林地鐵站附近,招行往西250米

★★★★ Mailen Club 美倫會所

1Guishan Rd. Shenkou, Shenzhen China 深圳蛇□龕

★★★★★ Golden Central Hotel 金中環酒店公寓

0755-23993333 0755-23993336 Futian, Shenzhen 深圳 市金中環商務大廈

★★★★ Sunshine Hotel 深圳陽光酒店 075-82233888 0755-82287477/82226719 Luohu, Shenzhen深圳市羅湖區嘉賓路一號(近火車站)

Intercontinental Shenzhen 深圳華橋城洲際大酒店 0755-33993388 0755-3399966 9009 Shennan Road

深圳華橋城深南大道9009號

★★★★★
The Bonanza Hotel & Spa 萬悅國際酒店
0755-27881888 0755-27781599 Baoan, Shenzhen 深圳 市寶安21區前進一路90號寶安中旅大廈

★★★★★
Nan Hai Hotel 深圳南海酒店
00852-23155388/23660813 00852-23117686 Shekou, Shenzhen 深圳蛇口工業區一路一號

★★★★★
The Interloken OCT Hotel 深圳茵特拉根華僑城酒店
0755-88883333 0755-25031114 Yantian, Shenzhen

★★★★★
Crown Plaza Hotel, Shenzhen深圳威尼斯皇冠假日酒店
0755-26936888 0755-26936988 9026 Shennan Road,

Shenzhen 深圳華僑城深南大道9026號

★★★★★ Mission Hill Resort 駿豪酒店

Sovannah Wing 賽維納新翼酒店 0755-28020888 0755-28024866 Baoan, Shenzhen 深圳寶安觀瀾高爾夫大道1號(屬觀瀾球場酒店,近 三 力球場10分鍾車程)

# Huizhou 惠州

★★★★★ Huizhou Noble Jasper Hotel 惠州天悅大酒店

0752-2388005/2718690 0752-2388004/2266933 No 22 Maixin Road, Huizhou, China 惠州市麥地路22號

★★★★★
Kande Hotel International 康帝國際酒店
0752-2688888 0752-2688123/2688666 Dukousuo,

Huancheng No.1 West Road 惠州市環城西一路渡口所

# Zhongshan 中山

**Zhongshan Shangri-La Hotel 中山香格里拉大酒店** 0760-8386888 0760-8232017 廣東省中山市東區

★★★★ Zhongshan Hot Spring Resort 中山溫泉賓館 0760-6683888 0760-6683888 Sanxiang Township, Zhongshan 廣東省中山市三鄉鎮

# Jiangmen 江門

★★★★★
Palace International Hotel 麗宮國際酒店
0750-8233388 0750-8233399/3392222 Jiangmen, China

江門市東華二路18號至28號

★★★★★ Yucca Hotel 逸豪酒店 0750-3928888 0750-3928888-2336 118 Yingbin Road, Jiangmen 江門市迎賓大道中118號

## Guangzhou 廣州

★★★★★ NanSha Grand Hotel 南沙大酒店

020-39308888 020-34683123 No.1, 2nd South Trade Road, New Coastal City, Nansha Guangzhou,P. R.China 廣州南沙海濱新城商貿大道南二路1號

★★★★ Nanyang King's Gate Hotel 南洋長勝酒店 020-61368888 020-61393888 38.Xinghua Road TianHe,Guangzhou 廣東省廣州市天河區興華路38號

★★★★★
Royal Marina Plaza 廣州科爾海悅
020-34628888 020-34622881 NO.288.Qinghe Road, Shiqiao, Panyu District, Guangzhou, People Republic Of China 廣州市番禺區橋清河東路288號(近長隆)

**RANAX Guangzhou Ocean Apartment 廣州頤和商務酒店** 13312899363/13556008245/020-83969888 020-87628728/87622890 No.416.Huangshidong Road 廣州環市東路416號

★★★★★
Asia International Hotel 廣東亞洲國際大酒店
(20-6128888 020-6120881 No.326,Section 1,Huanshi Dong Road,Guangzhou 廣州環市東路326號之

★★★★★
Guangdong International Hotel 廣東國際大酒店
020-83311888 020-83313299 No.339,HuangShiDong Road 廣州環市東路339號

Royal Mediterranean Hotel 廣州地中海國際酒店 020-38788888 020-38788623 N0.518,TianHe Road 廣 州天河路518號

★★★★ Guongrhou Helenbergh 廣州歐洲假日國際酒店公寓 020-23889988/23889778 020-34600990 No.176,Qiaonanhua Road,Panyu 廣州番禺區市橋南

★★★★ Regal River Hotel Guangzhou 廣州珠江帝景酒店 020-61299888 020-61297483 No.1, Haojing Street Yizhou Road, Guangzhou, P.R.C 廣州藝洲路源

Dong Fang Hotel 廣州東方賓館 020-86680003 020-86681618 No.120,LiuHua Road 廣州流花路120號

★★★★ Drogon Loke Princess Hotel 九龍湖公主酒店 020-36908888/36908283 020-36908168 Juilonghu Community, Guangzhou 廣州花都區花東鎮九龍湖

★★★★ Chime Long Hotel 廣州番禺長隆酒店 020-8478638-6009 020-84783222 Yingbin Road, Panyu,Guangzhou 廣州番禺大石鎮迎賓路(長隆旁)

★★★★★ Star River 番禺星河灣酒店 020-84797588 020-34788607 Yin Bing Lu 廣州番禺大 石鎚迎客路

★★★★★
Nanyang Royal Hotel 廣州南洋冠盛酒店
(220-61398888 (220-6100228) Yinbin Road, Panyu, Guangzhou 廣州番禺大石鎭迎賓路(近長隆)

★★★★ Espring Hotel 逸泉國際大酒店 020-87808888-3315 020-37928818 No.11,Tianfu Road,Tianhe 廣州天河區天府路11號

★★★★ TionLun International Hotel 天倫萬怡大酒店 020-83936388 020-38824587 No.172,Linhezhong Road,Tianhe 廣州天河區林和中路172號

### Foshan 佛山

0757-82986080 0757-83322358 No 75, South-Fenjiang Road, Foshan, China 廣東省佛山市汾江南路75號

**\*\*\*\*\*\*\* Proshan Pramorona Hotel 係山駿景酒店** 0757-25508335 0757-25508200 No 2, Cuibu Road, Junan Town, Shunde Foshan City, China 佛山順徳均

★★★★★ Butterfly Volley Resort 蝴蝶谷酒店 0757-85236500 0757-85230113 佛山市南海南國桃園 旅游度假區,香格里拉花園內

Fontoine Bleau Hotel 楓丹白鷺酒店 0757-85232288 0757-85231609 Fengden Road, Nanguo Peach Garden, Nanhai Foshan, China 佛山市南海南 國桃園旅游度假區楓丹路

# Dongguan 東莞

★★★★★ Goodview Hotel- Zhangmutou 樟木頭三正半山酒店

0769-83341868 0769-83344950 Shi Xin Road, Zhangmutou 東莞市樟木頭鑓石新大道

★★★★ Goodview Hotel- Tungxia 塘廈三正半山酒店 0769-87299333 0769-87864926 Ying Bin Avenue Tangxia,Dongguan,Guangdong,P.R.China 東莞市塘

Crown Price Hotel 東莞太子酒店 0769-83363333 0769-83603802 Jiangbei Road, Huangjiang Province,Dongguan, China 廣東省東莞

# ★★★★ Hui Hua Hotel 滙華國際飯店

0769-8393888 0769-83028288 No.2 Changping Avenue, Changping Town, Dongguan City, Guangdong, PRC. 廣東省東莞市常平鎭常平大道2號

**Hotel Silverland 東莞銀城酒店** 0769-22828278 0769-22818228 Yinfeng Rd. Huangcun District, Dongguan, Guangdong, P. R. China 東莞市 **莞太大道48**%

★★★★ Metropolition Yiking Hotel 塘廈新都會怡景酒店

0769-84997771 0769-87928300 No 6, Huanshi East Road Tangzia,Dongguan 東莞塘廈環市東路6號

★★★★★
Glodden Hotel, Fenggong 風崗金凱悅大酒店
0769-87759888 0769-87511200 66 - 68 Fengshen
Avenue, Fenggang Town, Dongguan 東莞市鳳崗鎮
鳳深大道66-68號

# \*\*\*\*

Royal Garden Hotel 帝豪花園酒店 0769-83122222 0769-83129293(銷售部)/83129306(預 訂部) 東莞市大朗鎭美景大道769

★★★★★ **Cinese Hotel 富盈酒店**0755-83380186 0755-83370553 GZ-SZ Highway, DongGuan Exit, Houjie Dongguan 東莞市廣深高速 公路東莞大道出□交匯處

★★★★
DongCheng International Hotel 東城國際酒店

0769-22688888 0769-22683333/22668888 No 3, Dong Cheng East Avenue, Dong Cheng District, Dongguan 東莞市東城區東城東路3號

# \*\*\*\*

Dongguan Lung Chuen International Hotel 東莞市龍泉國際大酒店

0769-85188688 0769-85188688 Jinzhou Section Lian Sheng Road, Humen Town, Dongguan City 東莞市 虎門鎭連升路金洲段

**Parkview Hotel 長安國際酒店** 0769-85333333-6230 0769-85337777 1 Jinxiu Road, Changgan, Dongguan 東莞市長安鎮

Lotus Villa Hotel - ChangAn 東莞長安蓮花山莊酒店 0769-85538388 0769-85538662 Lianhua Shanlu,

Changan Town, Dongguan 廣東省東莞市長安蓮花 山莊酒店

\*\*\*\*\*\* Springwood Harbour Hotel **滙源海逸酒店** (769-85244888 (769-85228788 Humen Daido, Humen City, Dongguan 東莞市虎門鎮虎門大道

★★★★ Sofitel Royal Lagoon Executive Resort

東莞索菲特峰景酒店 0769-22698888 0769-22625005 No 8, Ying Bin Road, Dong Cheng District, Dongguan 東莞市東城區迎賓

★★★★ Sofitel Royal Lagoon Dongguan 東莞索菲特禦景灣酒店

0769-22698888 0769-22625005

★★★★★ Nile Villa International Hotel 尼羅河國際大酒店

0769-22706666 0769-22430322 No 3, Huananmui, Wandu Road, Wanjiang, Dongguan 東莞萬江區萬道 路華南摩爾F3區

★★★★★
Richwood Garden Hotel 豐泰花園酒店
0769-85708888 0769-85239822 107Rood,Dabandi,Hu men,Dongguan,Guangdong,China 東莞市虎門鎭原 107國道大板地路段

## Zhuhai 珠海

★★★★★
Zobon Hotel 珠海中邦酒店
0756-3220333 0756-3265909 No 33 Middle Lover
Road, Zhuhai 519015 珠海市吉大情侶中路33號

★★★★ Harbour Yiew 怡景灣大酒店 0756-3322888 0756-3322385 No 47 Middle Lover Road, Zhuhai 519015 珠海市吉大情侶中路47號

★★★★ Grand Bay View Hotel 珠海海灣大酒店 0756-8877998 0756-8878668/8898970 Shuiwan Road, Gongbei, China 珠海市拱北水灣路

★★★★★ Yuwenquan Hot Spring Resort 珠海禦溫泉度假村 0755-25125555 Yuwenquan, Zhuhai 珠海斗門

★★★★★
Zhouhai Holiday Inn Resort 珠海粤財假日酒店
0756-3228888 0756-3228896 No 188 Jingshan Road, Jida, Zhuhai 519015 珠海市吉大景山路188號

★★★★★
Ocean Spring Resort 海泉灣度假酒店
(756-772888 0755-83042575 Zhuhai, China 珠海平沙 

★★★★★
Zhuhai Chang An Holiday Hotel 昌安假日酒店
(756-8866888 0756-8805880 2130 Yuehai Road Middle, Gongbei Area Zhuhai City, China 珠海市拱北粤海中

★★★★★
Zhuhai Holiday Resort Hotel 珠海渡假村酒店
0756-3333838 00852-28332925 No.9 East Shi Hua Road, Ji Da, Zhuhai,Guangdong, China Postal Code:519015 海吉大石花東路9號

## Hainan 海南

 Crown SPA Resort Hainan 海南皇冠濱海溫泉酒店

 0898-65966888 N/A 海南海口市江東新區瓊山大道1號

# ★★★★★ Sheraton Haikou Hotel 海□喜來登溫泉渡假酒店

0898-68708888 0898-68706975 海南省海口市秀英區 濱海大道199號

**★★★★★ New State Guesthouse 新國賓館**0898-68715666 海口秀英區濱海西路111號

★★★★ Hainan Mandarin Hotel 海南文華大酒店 0898-68548888 海□龍華區文華路18號

★★★★
Golden Coast Lawton Hotel 金海岸羅頓大酒店 0898-66259888 海□美蘭區人民大道68號

# ★★★★★ Universal Resort 亞龍灣環球城大酒店

0898-88566666 三亞亞龍灣國家風

★★★★★ Yalong Bay Mangrove Tree Resort 亞龍灣紅樹林度假酒店 0898-88558888 三亞亞龍灣國家度假區

# ★★★★★ Gloria Grand Hotel Haikou 海南華運凱萊大飯店

0898-31688855 海口秀英區海口市濱海7

★★★★★ Kempinski Hotel Booo 博鰲凱賓斯基飯店 0898-62775558 010-58788388海南省瓊海市博鰲

鎭南群路

★★★★★ 海南西海岸索菲特前沿大酒店 0898-67498888 海口澄邁縣海南省澄邁縣老城開發區

# ★★★★★ Huandao Tide Hotel 寰島泰得大酒店

0898-66268888海口美蘭區和平

★★★★★ Meishi Mayflower International Golf Club 美視五月花 **高爾夫度假酒店** 0898-68718888 海□秀英區濱海西路88號

## Other Area 其他地區

Marriott Holidays Hotel 清遠萬豪假日酒店有限公司

# 0763-3333228 0763-3331111 Qingyuan City, Guangdong, China 清遠市清城區先鋒中路18號

★★★★★ Shantou Regency Hotel 汕頭帝豪酒店 0754-819988 0754-880000 汕頭市金砂東路豐華莊

★★★★★ Vienna International Hotel Lijiang 雲南麗江維也納麗江 國際大酒店

388 0888-5899999 雲南麗江七星商貿街



Because you don't just stay here, you belong

Block today at

# **HOTELupdate**



# **Marco Polo Shenzhen** Receives The Golden Pillow Award

Marco Polo Shenzhen received the Golden Pillow Award for "2008 China's Top 10 Most Favorite Business Hotels" during ceremonies held on May 16th in She Shan, Shanghai. This award is a clear reflection of Marco Polo Shenzhen's popularity among guests, industry experts and the local Shenzhen community.

The coveted China Golden Pillow Awards, now on its fifth year as the leading awards program for China's hospitality industry, is organized by the 21st Century Business Herald & Business Travel Magazine. This year, the online awards nomination attracted the participation of 40,615 frequent travellers from across China and the Asia Pacific region, who took part in the survey. Winners were then judged by an 80-member panel of travel industry experts and journalists.

James McStay Ong, General Manager of Marco Polo Shenzhen said: "This is a truly remarkable achievement for the staff, management & owners of Marco Polo Shenzhen. We are new in the Shenzhen market, and this award clearly shows our team's commitment to delivering the standards that discriminating travellers expect".

# "育苗行動"2008洲際酒店集團南中國區

# "希望工程"慈善募捐啓動儀式

洲際酒店集團南中國區9家酒店近日在深圳華僑城洲際大酒店齊聚一堂·啓動2008洲際酒店集團南中國區"希望工程"慈善募捐活動。

在過去的兩年中,洲際酒店集團一直 與中國青少年發展基金會緊密合作,爲邊 遠貧困地區的基礎教育設施、師資力量和 貧困生提供資金支援。

今天,洲際酒店集團南中國區9家酒店



聯合發起了"育苗活動"的慈善募捐活動·邀請深圳當地負有社會責任感的企業和個人一起向這些孩子們伸出關愛的手,讓他們得到平等的教育機會。

從6月1日起,9家參與酒店將向所有的住店客人發出募捐倡議,邀請他們一起加入 我們的活動。每間客房可以通過在帳單上加多人民幣10元的形式向這個活動捐款;每 位客人也可以在各個參與酒店前臺購買我們活動的吉祥物——一對可愛的毛絨老鼠 來捐款。整個活動的重頭戲是9月12日的慈善高爾夫比賽。比賽將在觀瀾湖高爾夫球 場舉行,頒獎典禮和別開生面的慈善拍賣晚宴將在當晚于深圳華僑城洲際大酒店舉 行。參加拍賣的有些物品還是一些高球手的私人珍藏,如曾獲南非美國公開賽冠軍的 雷鐵夫,古森簽名的球杆等。

洲際酒店集團與"希望工程"將用此次活動所募集的善款聯合建造兩所"希望小學"。據悉·小學將分別建于四川和廣東省。



# "凱萊杯"巡迴錦標賽

為答謝客戶, 凱萊國際酒店集團每年都舉辦"凱萊杯"巡迴錦標賽, 邀請酒店的重要客戶,參 與其中放鬆身心,體驗健康時尚的高球生活。

其中在分賽中嶄露頭 角的總杆前三名,將直接 晉級參加"凱萊杯"巡迴 錦標賽總決賽。決賽地點 選在休閑度假勝地,熱帶 海濱三亞。而選手的所有 參賽費用,住宿以及往返

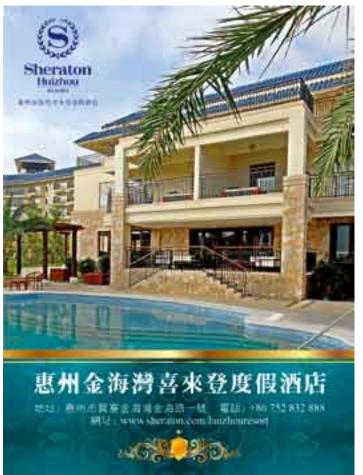
機票,凱萊酒店支付,並進行全程安排,讓客人眞正享受極致的尊貴之旅。

至今,"凱萊杯"巡迴錦標賽已成功舉辦了五屆,得到廣大客戶支援和回應。

**2008** "凱萊杯"高爾夫巡迴錦標賽總決賽近日于三亞亞龍灣高爾夫球會順利舉行·來自北京·蘇州等分賽區的前三名成績的球手和海南本地的優秀球手彙聚一堂·共同角逐獎項·展現球場英姿。

在一場愉快而激烈的較量後,陳華西先生最終以75杆的優异成績贏得了總杆冠軍,范建軍先生以77杆的成績贏得淨杆冠軍,三亞凱萊度假酒店酒店經理Mr. Sergio Bretti則高興地捧得BB獎。





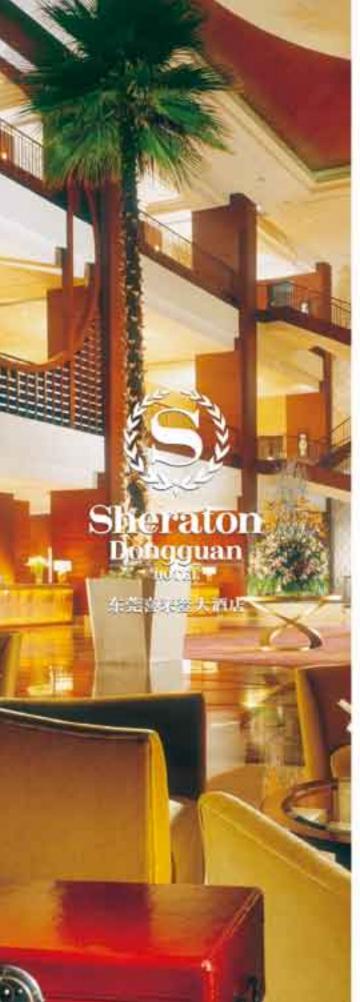


The most important people in your world are invited.

Come and relish our Sunday branch of a sumptuous
buffet from a hearty range of appetizers to an
endless display of mouthwatering desserts
at our Botanica Brasertie.

There are also come facky draws lining up for you and your
lamity and friends, while you enjoy your meal with us
the cause 5 ou don't just stay here you belong.

enancon (1888) - enancia (1888) en al competencia (1888) en al competencia (1888) en al competencia (1888) en



Stay at Sheraton Dongguan Hotel where you experience a dramatic urban environment and luxurious accommodation.

Centrally located in Dongguan's bustling Houjie District, Sheraton Dongguan Hotel is the region's most opulent address for business, entertainment and shopping pleasures. An hour from Guangzhou Baiyun International Airport, less than an hour from Shenzhen Boan International Airport and a 90-minute ferry ride from Hong Kong and Macau. The hotel's proximity to a number of the world's leaders in furniture, electronics, telecommunications, appliance manufacturing, merchandizing, and trade makes it the finest property within easy striking distance.

Whether you are coordinating an important business gathering, attending a conference, or exploring ancient relics from China's fascinating history, you'll enjoy warm hospitality during your stay. Executive Club Level rooms and Executive Lounge offer an added level of comfort.

Each of the 500 guest rooms with a minimum of 42 squared meters, are fully equipped with furnishings including Sheraton's signature Sweet Sleeper Bed, large working desk, two line phone with data port and broadband connection, more than 46 local and international television broadcasts, in-room laptop size safe, separate bath and shower. Any hotel service can be accessed via "Guest Service", the one touch service delivery system perfected by Sheraton.

Our botanical landscape provides an oasis of lush greenery and water sculpture for your relaxation and pleasure. There is so much for you, your family, and your friends to do inside and outside of the hotel. Our popular gourmet restaurants and lounges have beautiful views of the surrounding tropical gardens. We are also adjacent to a premier shopping complex, Ming Cheng Center, which contains some top names in luxury goods.

The Link @ Sheraton was introduced a new way to keep guests connected while on the road. The Link @ Sheraton makes its debut at Sheraton Dongguan, the first property in the Great China region to embrace this unique guest experience.

Sheraton Dongguan Hotel is a one-of-a-kind, world-class facility that keeps you connected to what matters most.

# For more information please contact Sheraton Dongguan Hotel directly at

Tel: 86 769 8598 8888

Fax: 86 769 8599 6616 Email: sales.shemton@shemton.com

Website: www.sheraton.com/dongguan

China Destination Website: www.sheraton.com.cn/ dongguan Toll free in China: 800-810-3088

Address: S256 Provincial Highway, Houjie Town.

Dongguan City, Guang Dong Province

Post Code: 523962



Togetherness is invited. Enjoy your stay with us for husiness, entertaining, shapping and golling. Over as an it courses on the dentate powerful in an hour) of Mission Hills Golf Course complex. Sheraton Dongguan Hotel offer you the best mix of flus mask with leasure. You believe

Sporteday at Spiration complementary or authorities of the more information

RMB 780 NEJ

R M B 880 NET Weekday nights

# **Final Shot**



# 作者簡介:

**張錦滿, 1980**年代加界, **1980**年代加界,開發工程, 開入出版界,開發工程, 一個工程, 一工程, 一工工程, 一工工程, 一工工程, 一工工程,

# 來認識香港球員陳芷澄

# 中二女學生代表香港出戰日本美國

文: 張錦滿 圖: Poon Kai Tak

在4月29日滘西洲東場的開幕典禮上,被邀請來開球的有位女孩,她是Tiffany Chan (陳芷澄),她把球打得又遠又直,在場人士無不拍掌叫好。她今年才14歲,在拔萃女校讀中學二年級。

07年陳芷澄在HKGA的女童排名榜(Junior Girls Order of Merit)上位列第一位,現在不只是香港女童(junior)代表,原來還是香港女子代表。

今年3月5-7日於愉景灣舉行的《Ladies' Close Amateur Championship of Hong Kong》,陳芷澄奪得季軍,冠軍是Demi Mak。於是,今年5月25-31日,她會與麥氏孖生姊妹(Demi Mak和Ginger Mak)代表香港出戰,參加在日本舉行、亞太區最重要的《第30屆Queen Sirkit Cup》(皇后杯)。14歲而可以有實力代表香港、參加國家級的女子業餘隊際賽,此姝實在不簡單。

陳芷澄已贏過不少香港青少年比賽,例如HKGA 主辦的《Hong Kong School Holiday Golf Competition》 (11-12 years old Girls Section),又在HKGA另一項 比賽《Hong Kong Golf Association Winter Junior Tournament》中獲得亞軍·所以她當然是她所就讀拔萃中學的高爾夫校隊球員。

她平時打球在白發球台、有時還在藍發球台開球,至於開球距離,一般達到**240**碼,怪不得她可以參加學

界男子組比賽。她與男校同學聯手參加男子組比賽,而 她又是拔萃中學高爾夫校隊中實力最強的球員,亦是意 料中的事。

她打球有否影響她的學業呢?拔萃中學以她爲榮,當然對她愛護有加。她說,學校很支持她,盡量協助她,讓她可以請假參加各種比賽。看來一個優秀球員的出現,要各方支援才可成功,首先是她的父母。

父母皆是球友·陳芷澄8歲開始打球,先是在屯門練習場,後來轉到去城市高爾夫球會。練習場的教練發現她的天賦,理所當然引介她進入HKGA的青少年高爾夫計劃。HKGA有責任培育香港青少年高爾夫球員,所以對她的支援當然更多。她差不多每星期都可以跟HKGA的教練上場打球,如果不是在粉嶺便在滘西洲,這是高球員最起碼的訓練。有教練定期臨場指導,陳芷澄當然具備香港代表的實力,可以打國際青少年、甚至業餘比賽。近來,HKGA還安排健身教練指導這位嬌滴滴的女孩,加強她的體力,令她擊球更遠。

今年7月·陳芷澄會得到HKGA安排·到美國加州參加Junior World Championship·那會是她最後一年參加世界青少年比賽的機會·她務必打出最佳成績。

陳芷澄將來會成爲香港球壇響亮的名字,因爲未來香港高爾夫球壇,女子球員肯定比男子球員出色。現在香港已有兩對姊妹(游凱寧姊妹和麥氏姊妹)打出名堂,她們都很認真要繼續下去,將來轉職業是遲早的事,而該兩對姊妹會引起香港傳媒的關注。當香港女子高增引起大衆留意之時,陳芷澄也會被人提起。

那麼陳芷澄現在有否考慮將來轉打職業賽這個問題呢?她說她還未有任何決定。想來也可以理解,她不同游氏姊妹和麥氏姊妹,後兩者都是兩人出擊,而兩人一齊行動,效能自然比較高,顧慮因此可以比較少,所以該兩對姊妹似已走上轉打職業賽的路。游凱寧長期留在美國,便是爲轉職業球員鋪路。然而陳芷澄則是一人行動,現在又只是14歲,因此她還未知道自己會否走上職業球員之路。

然而可以估計,她今年5月在日本參加過《第30屆 Queen Sirkit Cup》(皇后杯)、和在美國加州參加過 Junior World Championship,跟未來的亞洲和世界對手 比賽過之後,她便應該清楚自己的實力,到時對會否在 將來轉爲職業球員,便有個大概的盤算和計劃。

這裡,讓我們祝願陳芷澄分別在日本和美國有至 佳表現。AGE



# Asian Golf Available at the Explorer following locations



688, Lei Chi Kok Rood, Cheung Sha Wan Tel: (852) 2361 3972

# GOLF

Shop G3, G/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central Tel: (852)2140 6828



70 Ting Kok Road, Tot Po Tel: (852) 2660 9222

# Island Golf Club Pro Shop

8 Cli Tak Street, Sai Wan Ho Tel: (852) 2535 5968



Kou Sai Chou, Sai Kung Tel: (852) 2791 3318



Whitehead, Ma On Shan Tel: (852) 2631 9900



2/F Olympian City One, 11 Hoi Foi Road, Kowloon Tel: (852) 2271 4001



Basement, Mary Building, 71-77 Peking Road, TST Tel: (852) 2301 3980 G/F & 1/F, One Capital Place, 18 Luard Road, Wanchei: Tel: (852) 2804 2880



17 Lan Kwai Fong, 1/F, Central Tel: (852) 2543 0081



20 Sky City Road East, Hang Kong International Airport Tel: (852) 3760 6661



46 Pillar Point, Tuen Mun Tel: (852) 2992 0399



8 W.ii Cheung Road, Kowloon, HK. Tell. (852)2992 3333



BC Tseng Tau Village Shop See Heung Sai Kung, Hong Kong Tel: (852) 2791 9098

# ASIAN GOLF EXPLORER

# **NOW ONLINE!**

From the 7th of every month you'll be able to browse each new edition at

www.asiangolfexplorer.com



# Award-Winning Experience in China Since 1985





www.jmpgolf.com

Address: 1513 Folger Drive, Belmont, CA 94002 USA Tel: 1-650-620-9670 Fax: 1-650-620-9707

China Tel: 86-136-6018-6366